

Instrucțiuni de exploatare/Instrucțiuni de întreținere

Instrucțiuni de exploatare originale

DRP15X

Placă vibratoare reversibilă



S/N 101 924 41 1001>

DL8 203 84 RO

© 07/2018

Cuprins

1	Introducere	7
1.1	Prefață	8
1.2	Plăcuță cu tipul utilajului și plăcuță cu tipul motorului	10
2	Date tehnice	11
2.1	Informații privind zgomotul și vibrațiile	14
2.1.1	Date privind zgomotul	14
2.1.2	Date referitoare la vibrare	14
3	Pentru siguranța Dumneavoastră	15
3.1	Premise de bază	16
3.1.1	Generalități	16
3.1.2	Detalierea termenilor de utilizare utilizați	16
3.1.3	Echipament personal de protecție	17
3.1.4	Utilizare conformă cu destinația	18
3.1.5	Utilizare neconformă cu destinația	18
3.2	Definiția termenilor pentru persoanele răspunzătoare	20
3.2.1	Operatorul	20
3.2.2	Persoană specializată / competentă	20
3.2.3	Șofer / Operator	20
3.3	Principii de bază pentru exploatarea sigură	22
3.3.1	Pericole reziduale, riscuri reziduale	22
3.3.2	Verificare regulată a siguranței	22
3.3.3	Reconstruirea și modificarea mașinii	22
3.3.4	Avariarea, defectarea, folosirea abuzivă a dispozitivelor de siguranță	22
3.4	Manipularea carburanților	23
3.4.1	Observații preliminare	23
3.4.2	Prescripții de siguranță și de mediu la manipularea benzinei	24
3.4.3	Prescripții de siguranță și de mediu la manipularea stabilizatorului de carburant	25
3.4.4	Prescripții de siguranță și de mediu la manipularea uleiului	26
3.4.5	Prescripții de siguranță și de mediu la manipularea uleiului hidraulic	27
3.5	Încărcarea / transportul mașinii	28
3.6	Punerea în funcțiune a mașinii	29
3.6.1	Înainte de punerea în funcțiune	29
3.6.2	Pornirea motorului	29
3.7	Regimul de lucru	30
3.7.1	Persoane în zona periculoasă	30
3.7.2	Exploatarea	30
3.7.3	Parcarea mașinii	30
3.8	Alimentarea	31
3.9	Lucrări de întreținere	32
3.9.1	Observații preliminare	32
3.9.2	Lucrări efectuate la motor	32
3.9.3	Lucrări de curățare	32
3.9.4	După lucrările de întreținere	32
3.10	Repararea	33

Cuprins

3.11	Marcarea.....	34
4	Elementele de afișare și deservire.....	39
4.1	Mașina.....	40
4.2	Motor.....	41
5	Verificări înainte de punerea în funcțiune.....	43
5.1	Indicații de siguranță.....	44
5.2	Verificări vizuale și de funcționare.....	45
5.3	Verificarea nivelului uleiului de motor.....	46
5.4	Verificarea rezervei de carburant, alimentarea.....	47
5.5	Verificarea tamponului de cauciuc.....	48
5.6	Verificarea rezervei de apă, completarea.....	49
6	Deservirea.....	51
6.1	Oiștea de ghidare se lasă în jos.....	52
6.2	Pornirea motorului.....	53
6.3	Regimul de lucru.....	57
6.4	Cuplarea/decuplarea stropirii cu apă.....	59
6.5	Opriți mașina în stare sigură.....	60
7	Încărcarea / transportul mașinii.....	61
7.1	Încărcarea mașinii.....	62
7.2	Ancorarea utilajului pe vehiculul de transport.....	63
7.3	Roți de transport.....	64
8	Întreținere.....	67
8.1	Observații preliminare și indicații de siguranță.....	68
8.2	Carburanți.....	69
8.2.1	Ulei de motor.....	69
8.2.2	Carburant.....	69
8.2.3	Ulei pentru carcasa arborelui excitator.....	70
8.2.4	Ulei hidraulic pe bază de ulei mineral.....	70
8.3	Tabela de combustibili.....	71
8.4	Instrucțiuni generale la rodaj.....	72
8.4.1	Generalități.....	72
8.4.2	După 25 ore funcționare.....	72
8.5	Tabela cu lucrări de întreținere.....	73
8.6	Săptămânal.....	74
8.6.1	Verificarea, curățarea filtrului de aer.....	74
8.7	Semestrial.....	77
8.7.1	Schimbarea uleiului de motor.....	77
8.8	Anual.....	78
8.8.1	Înlocuiți bujia.....	78
8.8.2	Verificarea, reglarea jocului ventilelor.....	78
8.8.3	Curățați filtrul de depuneri și sita de carburant.....	80
8.8.4	Înlocuirea filtrului de aer.....	83
8.8.5	Înlocuirea curelei trapezoidale.....	84
8.8.6	Înlocuirea cablului starterului.....	86
8.8.7	Schimbarea uleiului la carcasa arborelui excitatorului.....	88

8.8.8	Verificarea nivelului de ulei hidraulic.....	90
8.9	O dată la 2 ani / după 500 ore de funcționare.....	92
8.9.1	Schimbarea uleiului hidraulic.....	92
8.10	În caz de necesitate.....	94
8.10.1	Curățarea stropitorii de apă.....	94
8.10.2	Se curăță aripioarele de răcire și orificiile de aer de răcire.....	94
8.10.3	Verificarea, curățarea bujiei.....	96
8.10.4	Întreținerea curelei trapezoidale.....	97
8.10.5	Verificarea nivelului uleiului la carcasa arborelui excitator.....	98
8.10.6	Curățarea mașinii.....	98
8.10.7	Măsuri pentru o perioadă de repaus prelungit.....	99
9	Asistență în caz de defecțiuni.....	103
9.1	Observații preliminare.....	104
9.2	Perturbații în regimul de lucru.....	105
9.3	Defecțiuni motor.....	106
9.4	Remediu în cazul motorului înecat.....	108
10	Debarasarea.....	111
10.1	Scoaterea completă din uz a utilajului.....	112

1.1 Prefață

Aceste instrucțiuni de exploatare și întreținere aparțin mașinii Dumneavoastră.

Acestea vă oferă informațiile necesare pentru a putea deservi în siguranță și a utiliza în mod conform mașina Dumneavoastră.

În afară de aceasta conține informații privind măsurile necesare de exploatare, întreținere și mentenanță.

Citiți cu atenție instrucțiunile de exploatare și întreținere înainte de punerea în funcțiune a mașinii Dumneavoastră.

Respectați neapărat condițiile de siguranță și urmați toate indicațiile pentru a asigura o exploatare sigură.

Dacă nu sunteți încă familiarizați cu elementele indicatoare și de deservire ale acestei mașini este imperioasă mai întâi citirea integrală a capitolului corespunzător ↪ *Capitolul 4 „Elementele de afișare și deservire” de la pagina 39.*

Descrierea pașilor individuali de deservire inclusiv a indicațiilor de siguranță care trebuie respectate se află în capitolul Deservirea ↪ *Capitolul 6 „Deservirea” de la pagina 51.*

Înainte de fiecare punere în funcțiune executați toate verificările vizuale și funcționale impuse ↪ *Capitolul 5 „Verificări înainte de punerea în funcțiune” de la pagina 43.*

Aveți grijă să respectați măsurile de impuse de exploatare, întreținere și mentenanță pentru a asigura siguranța funcționării mașinii Dumneavoastră.

Descrierea întreținerii care trebuie executată, intervalele de întreținere impuse precum și informațiile privind carburanții se află în capitolul Întreținerea ↪ *Capitolul 8 „Întreținere” de la pagina 67.*

Nu întrețineți și reparați mașina Dumneavoastră însăși pentru a preveni pagube personale, pagube materiale sau pagube pentru mediu.

Întreținerea și repararea mașinii este permisă numai personalului calificat și autorizat.

Adresați-vă pentru lucrările de întreținere impuse sau lucrările de reparare necesare serviciului nostru clienți.

Nu vă este acordat dreptul la garanție în cazul erorilor de exploatare, a unei întrețineri deficitare sau la utilizarea de carburanți nepermiși.

Pentru siguranța dvs. folosiți numai piese originale Dynapac.

Noi vă oferim pentru utilajul Dvs. seturi de service pentru a vă înlesni întreținerea.

Datorită dezvoltării tehnice ne rezervăm dreptul la modificări, fără o înștiințare prealabilă.

Aceste instrucțiuni de întreținere se pot obține și în alte limbi.

De asemenea, puteți obține catalogul pieselor de schimb, indicând numărul serial al mașinii Dvs..

Condițiile de acordare a garanției și condițiile de răspundere din cadrul condițiilor generale de vânzare și de livrare ale Dynapac GmbH nu sunt extinse prin indicațiile date mai sus, sau care urmează.

Vă dorim succes cu mașina dvs. Dynapac.

1.2 Plăcuță cu tipul utilajului și plăcuță cu tipul motorului

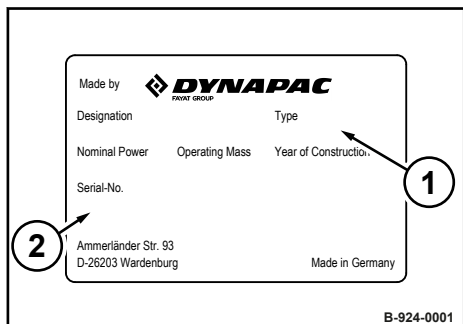


Fig. 1: Plăcuță cu tipul utilajului (exemplu)

Treceți aici:

Tipul mașinii (1):

Numărul de serie (2):

Tip motor și număr motor

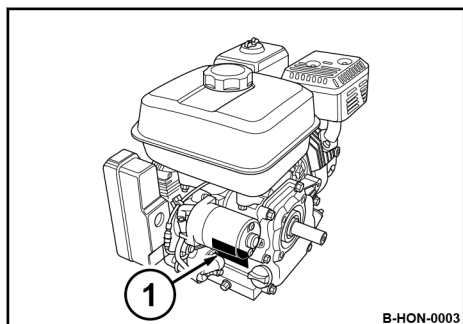


Fig. 2

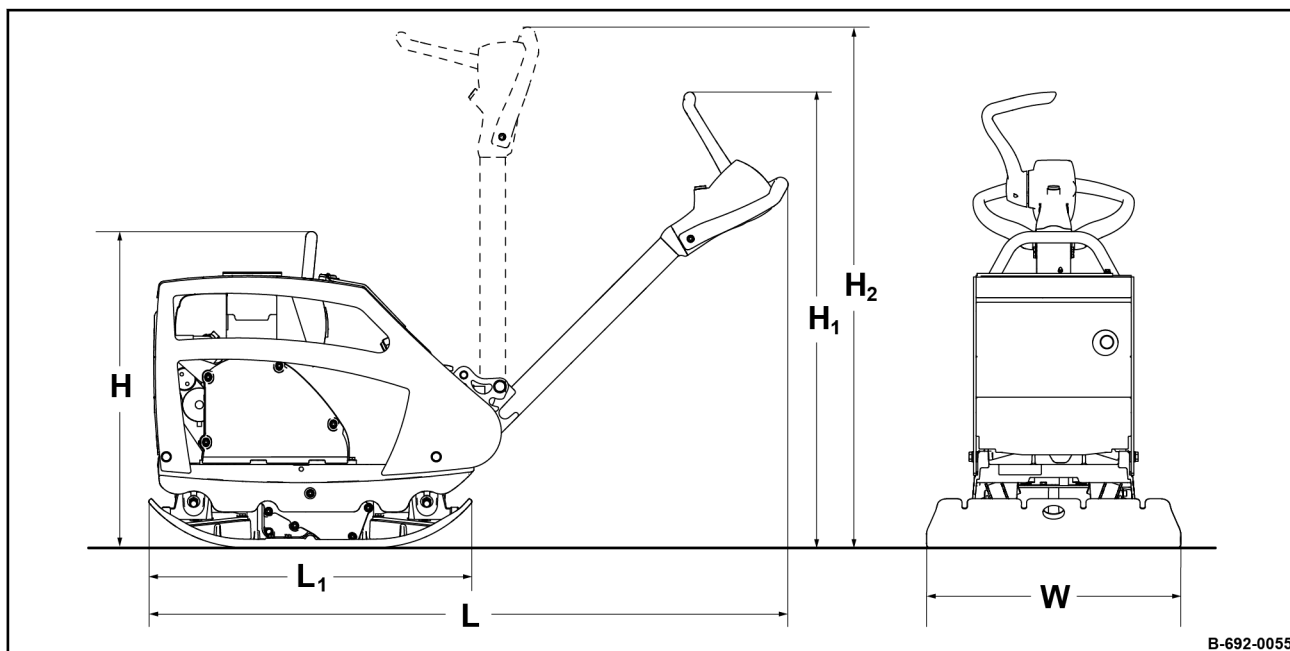
Treceți aici:

Tip motor:

Numărul motorului:

Date tehnice

Dimensiuni



B-692-0055

Fig. 3

H	H ₁	H ₂	L	L ₁	W
660 (26.0)	870 (34.3)	1220 (48.0)	1460 (57.5)	650 (25.6)	500 (19.7)

Dimensiunea în milimetri
(Dimensiunea în inch)

Greutăți		
Greutatea de lucru (CECE)	140 (309)	kg (lbs)
Greutatea proprie	137 (302)	kg (lbs)
Stropire cu apă (<i>dotare specială</i>)	+ 13 (+ 29)	kg (lbs)
Roți de transport (<i>dotare specială</i>)	+ 4 (+ 9)	kg (lbs)

Date tehnice

Caracteristici de deplasare		
Viteză de lucru max.	25 (82)	m/min (ft/min)
Capacitate max. de urcare în pantă (în funcție de sol)	30	%

Acționare		
Producător motor	Honda	
Tip	GX 160	
Răcire	Aer	
Numărul cilindrilor	1	
Putere conform SAE J 1349	3,6 (4.8)	kW (cp)
Turație	3600	min ⁻¹
Tipul acționării	mecanic	

Sistem excitator		
Frecvență	85 (5100)	Hz (vpm)
Forță centrifugă	25 (5620)	kN (lbf)
Amplitudine	1,31 (0.052)	mm (in)

Stropire cu apă (<i>dotare specială</i>)		
Tip de stropire	Gravitație	

Cantități de umplere		
Carburant (benzină)	3,1 (0.8)	l (gal us)
Apă	12,0 (3.2)	l (gal us)

2.1 Informații privind zgomotul și vibrațiile

Următoarele date enumerate privind zgomotul și vibrațiile au fost determinate în conformitate cu următoarele Directive în starea de funcționare tipică a aparatului și în concordanță cu normele armonizate:

- Directiva CE privind utilajele ediția 2006/42/CE
- Directivei privind zgomotul emis 2000/14/CE, directiva referitoare la protecția fonică 2003/10/CE
- Directiva referitoare la protecția contra vibrațiilor 2002/44/CE

În timpul utilizării în exploatare, funcție de condițiile preponderente de exploatare, pot rezulta valori diferite.

2.1.1 Date privind zgomotul

Nivelul de presiune acustică la locul de deservire

$L_{pA} = 91 \text{ dB(A)}$, determinat conform ISO 11201 și EN 500.



AVERTIZARE!

Pierderea auzului din cauza nivelului ridicat de zgomot!

- Purtați echipamentul personal de protecție (protecție pentru auz).

Nivelul intensității sonore garantat

$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$, determinat conform ISO 3744 și EN 500.

2.1.2 Date referitoare la vibrare

Vibrație mână-braț

Suma vectorială a accelerației efective ponderale a celor trei direcții ortogonale:

Valoare totală oscilații $a_{hv} = 3,9 \text{ m/s}^2$, pe balast determinată conform ISO 5349 și EN 500.

Nesiguranță asociată $K = 0,3 \text{ m/s}^2$, determinată conform EN 12096.

Se acordă atenție sarcinii oscilației zilnice (Protecția muncii conform 2002/44/CE).

3.1 Premise de bază

3.1.1 Generalități

Această mașină este construită în conformitate cu nivelul actual al tehnicii și în corespondență cu prescripțiile și regulile în vigoare.

Cu toate acestea, mașina poate reprezenta pericole pentru persoane și valori reale, atunci când:

- nu este utilizată conform destinația,
- nu este deservită de către un personal calificat,
- este modificată sau reconstruită într-un mod incompetent,
- nu sunt respectate instrucțiunile de siguranță.

Din acest motiv, fiecare persoană care se ocupă cu deservirea, întreținerea și repararea mașinii, trebuie să citească și să respecte instrucțiunile de siguranță ale mașinii. În caz de necesitate, aceasta se confirmă prin semnătură de către operator.

În continuare sunt valabile ca fiind subînțelese:

- instrucțiunile corespunzătoare de prevenire a accidentărilor,
- regulile legale de circulație rutieră unanim recunoscute și de siguranță tehnică,
- normele de siguranță cu valabilitate pentru fiecare Land (fiecare stat).

Este datoria utilizatorului cunoașterea și respectarea acestor prescripții de siguranță. Cele menționate se referă și la prescripțiile și prevederile locale în vigoare pentru diferitele moduri de lucrări de manipulare. Dacă recomandările din acest manual diferă de cele din țara dumneavoastră, atunci respectați normele de siguranță specifice țării respective.

3.1.2 Detalierea termenilor de utilizare utilizați:



PERICOL!

Pericol pentru viață la nerespectare!

Locurile astfel marcate indică o situație extrem de periculoasă care poate cauza moartea sau rănirea gravă dacă indicația de avertizare nu este respectată.



AVERTIZARE!

Pericol pentru viață sau pericol de răniri grave la nerespectare!

Locurile astfel marcate indică o situație periculoasă care poate cauza moartea sau rănirea gravă dacă indicația de avertizare nu este respectată.



ATENȚIE!

Pericol de rănire la nerespectare!

Locurile astfel marcate indică o situație periculoasă care poate cauza răniri ușoare dacă indicația de avertizare nu este respectată.



INDICAȚIE!

Pericol de pagube materiale la nerespectare!

Locurile marcate în acest fel indică deteriorări posibile pentru mașină sau pentru piesele componente ale acesteia.



Locurile astfel marcate au înscrise informații tehnice sau indicații pentru utilizarea mașinii sau a părților componente.



MEDIU ÎNCONJURĂTOR!

Pagube pentru mediu la nerespectare!

Pozițiile marcate în felul acesta indică activități pentru debarasarea sigură și ecologică a materialelor de exploatare și auxiliare, cât și a pieselor înlocuite.

3.1.3 Echipament personal de protecție

În funcție de activitatea fiecăruia este necesară purtarea unui echipament personal de protecție (se va pune la dispoziție de operator):



Îmbrăcăminte de protecție de lucru

O îmbrăcăminte de lucru strânsă pe corp cu rezistență redusă la rupere, cu mâneci strâmte și fără părți atârănătoare împiedică agățarea la părțile componente mobile.



Pantofi de siguranță

Pentru protecția contra pieselor grele căzătoare și alunecarea pe teren alunecos.



Mănuși de protecție

Pentru protecția mâinilor contra frecării, înțepării sau a rănirii de profunzime, contra materialelor iritante și acide precum și împotriva arderii.

Pentru siguranța Dumneavoastră – Premise de bază

	Ochelari de protecție	Pentru protejarea ochilor contra pieselor zburătoare și a injecțiilor de lichide.
	Protecție față	Pentru protejarea feței contra pieselor zburătoare și a injecțiilor de lichide.
	Cască de protecție	Pentru protecția capului de piese căzătoare și protecția contra rănirii.
	Protecție auz	Pentru protecția auzului contra zgomotelor puternice.
	Protecție respiratorie	Pentru protejarea căilor respiratorii contra substanțelor sau particulelor.

3.1.4 Utilizare conformă cu destinația

Această mașină se va utiliza numai pentru:

- Etanșarea tuturor tipurilor de sol
- Lucrări de remediere a tuturor tipurilor de sol
- Fixarea căilor
- Lucrări în șanțuri
- Umplerea inferioară și etanșarea bordurilor

Utilizarea conformă cu destinația presupune și respectarea instrucțiunilor de utilizare, întreținere și menținere în funcțiune.

3.1.5 Utilizare neconformă cu destinația

La o utilizare neconformă cu destinația mașina poate cauza pericole.

Pentru orice periclitate cauzată de utilizarea neconformă cu destinația poate fi răspunzător numai operator resp. șoferul/utilizatorul însă nu și producătorul.

Exemple pentru utilizarea neconformă cu destinația sunt:

- Utilizarea utilajului pentru remorcare cu scop de transport
- Aruncarea utilajului de pe suprafața de încărcare a vehiculului de transport
- Fixarea de greutate suplimentare pe utilaj

Urcarea persoanelor în timpul exploatării utilajului este interzisă.

Mijloacele de ancorare trebuie scoase înainte de începerea lucrului.

Este interzisă pornirea și utilizarea mașinii într-un mediu resp. în subteran care prezintă pericol de explozie.

Punctele de ridicare și ancorare impuse trebuie utilizate în conformitate cu aceste instrucțiuni. Utilizarea altor puncte de ridicare și ancorare (de ex. mănere de ghidare, oiște de ghidare) este interzisă.

3.2 Definiția termenilor pentru persoanele răspunzătoare

3.2.1 Operatorul

Operatorul este persoana naturală sau juridică care utilizează utilajul sau utilizează utilajul contractat de acesta.

Operatorul trebuie să asigure faptul că utilajul este utilizat numai în conformitate cu destinația și cu stricta respectare a prescripțiilor de siguranță integrate în aceste instrucțiuni de exploatare și întreținere.

Operatorul trebuie să determine și să evalueze pericolele în timpul funcționării. Acesta trebuie să stabilească măsurile necesare protecției muncii pentru angajați și să-i informeze despre pericolele reziduale.

Operatorul trebuie să stabilească dacă există pericole speciale ca de ex. o utilizare în atmosferă toxică sau o utilizare în condiții limitate ale solului de infrastructură a străzii. Aceste condiții necesită alte măsuri speciale pentru remedierea unui pericol sau prevenirea acestuia.

Operatorul trebuie să asigure faptul că toți utilizatorii citesc și înțeleg informațiile privind siguranța.

Operatorul este responsabil pentru planificarea și executarea regulată a verificărilor de specialitate în privința siguranței.

3.2.2 Persoană specializată / competentă

Persoana specializată / competentă este aceea care datorită școlarizării de specialitate și a experienței deține cunoștințe suficiente în domeniul utilajelor de construcții și al acestui utilaj.

Acesta este familiarizat cu toate prescripțiile statale de protecție a muncii, prescripțiile de prevenire a accidentelor, directivele și regulile general recunoscute ale tehnologiei (normele, reglementările, regulile tehnice ale altor state membre ale Uniunii Europene sau alte state contractuale aparținând convenției privind sectorul economic european) în asemenea măsură încât acesta poate evalua starea sigură de lucru a acestui utilaj.

3.2.3 Șofer / Operator

Acest utilaj are voie să fie utilizat numai de persoane cu o vârstă de peste 18 ani școlarizate, instruite și contractate în acest sens de către operator.

Respectați legile și prescripțiile Dvs. naționale.

Drepturile, obligațiile și regulile de comportament ale șoferului resp. ale operatorului:

Șoferul resp. operatorul trebuie:

- să fie informat despre drepturile și obligațiile acestuia,
- să poarte echipament de protecție adecvat condițiilor de exploatare,

- să citească și să înțeleagă instrucțiunile de exploatare,
- să se familiarizeze cu deservirea utilajului,
- să fie în stare psihică și fizică să conducă utilajul și să-l deservască.

Persoanele care sunt sub influența alcoolului, medicamentelor sau drogurilor, nu au voie să deservască, să întrețină sau să repare mașina.

Operațiile de întreținere și de reparare necesită cunoștințe deosebite și pot fi executate numai de către un personal de specialitate calificat în acest sens.

3.3 Principii de bază pentru exploatarea sigură

3.3.1 Pericole reziduale, riscuri reziduale

În ciuda faptului că lucrările sunt efectuate cu grijă și se păstrează normele și prescripțiile nu se poate exclude faptul că la manipularea mașinii pot apărea alte pericole.

Și mașina precum și restul componentelor de sistem sunt conforme cu dispozițiile privind siguranța valabile în acest moment. Cu toate acestea chiar și la o utilizare conformă cu destinați respectând toate indicațiile date nu este exclus un risc rezidual.

Chiar și în afara zonelor de pericol înguste ale mașinii nu poate fi exclus un risc rezidual. Persoanele care staționează în această zonă trebuie să-i acorde atenție deosebită mașinii pentru ca în cazul unei funcționări eronate eventuale, un incident, o defecțiune etc. să poată reacționa imediat.

Toate persoanele care staționează în zona mașinii trebuie avertizate în privința acestor pericole, care pot fi cauzate utilizând mașina.

3.3.2 Verificare regulată a siguranței

Lăsați utilajul la verificat în conformitate cu condițiile de utilizare și exploatare, la nevoie, minim o dată anual de către o persoană specializată / persoană competentă.

3.3.3 Reconstruirea și modificarea mașinii

Modificarea arbitrară a mașinii nu este permisă din motive de siguranță.

Componentele originale și accesoriile sunt concepute pentru mașină.

Vă facem cunoscut faptul că nu este permisă utilizarea echipamentelor și componentelor ce nu au fost livrate de noi.

Montarea și/sau utilizarea unor astfel de produse poate avea influență negativă asupra siguranței active și/sau pasive.

3.3.4 Avarierea, defectarea, folosirea abuzivă a dispozitivelor de siguranță

Mașinile care nu sunt sigure din punct de vedere funcțional și în trafic trebuie scoase imediat din funcțiune și repunerea acestora în funcțiune nu mai este permisă până la o reparare reglementară.

Dispozitivele și întrerupătoarele de siguranță nu au voie să fie îndepărtate sau dezactivate.

3.4 Manipularea carburanților

3.4.1 Observații preliminare

Operatorul trebuie să asigure faptul că toți utilizatorii angajați cunosc și respectă conținutul fișelor de date privind siguranța fiecărui carburant în parte.

Fișele cu date de siguranță furnizează informații importante pentru următoarele caracteristici:

- Denumirea substanței
- Pericole posibile
- Compoziția / informații privind părțile componente
- Măsurile de prim ajutor
- Măsuri privind combaterea incendiilor
- Măsuri la eliberarea involuntară
- Manipularea și depozitarea
- Limitarea și monitorizarea expunerii / echipamentul personal de protecție
- proprietățile fizice și chimice
- Stabilitatea și reactivitatea
- datele toxicologice
- datele privind mediul
- Indicații privind debarasarea
- Indicații privind transportul
- Prescripții legale
- ale informații

3.4.2 Prescripții de siguranță și de mediu la manipularea benzinei

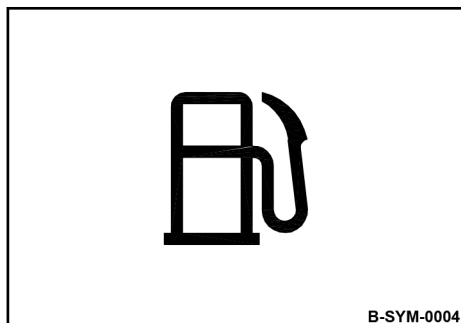


Fig. 4



PERICOL!

Pericol pentru viață din cauza amestecului explozibil gaz-aer!

- Nu lăsați benzina să ajungă pe părțile componente încălze.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise.
- Țineți la distanță sursele de căldură, scântei și alte surse de aprindere.
- Nu vărsați benzina.



AVERTIZARE!

Pericol pentru sănătate la contactul cu benzina!

- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție).
- Nu inspirați vaporii de benzină.
- Nu ingerați benzina.
- Evitați contactul cu benzina.



MEDIU ÎNCONJURĂTOR!

Benzina este o substanță periculoasă pentru mediu!

- Benzina se păstrează întotdeauna în recipiente conforme cu prescripțiile.
- Benzina scursă se absoarbe imediat cu liant ulei și se debarasează în conformitate cu prescripțiile.
- Benzina și filtrele de carburant se debarasează în conformitate cu prescripțiile.

3.4.3 Prescripții de siguranță și de mediu la manipularea stabilizatorului de carburant



AVERTIZARE!

Pericol de ardere din cauza stabilizatorului de carburant aprins!

- Nu lăsați stabilizatorul de carburant să ajungă pe părțile componente încinse.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise.



AVERTIZARE!

Pericol pentru sănătate la contactul cu stabilizatorul de carburant!

- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție).
- Nu inhalați vaporii de stabilizator de carburant.
- Nu înghițiți stabilizator de carburant.
- Evitați contactul cu stabilizatorul de carburant.



MEDIU ÎNCONJURĂTOR!

Stabilizatorul de carburant este o substanță periculoasă pentru mediu!

- Stabilizatorul de carburant scurs se absoarbe imediat cu liant ulei și se debarasează în conformitate cu prescripțiile.
- Stabilizatorul de carburant se debarasează conform prescripțiilor.

3.4.4 Prescripții de siguranță și de mediu la manipularea uleiului

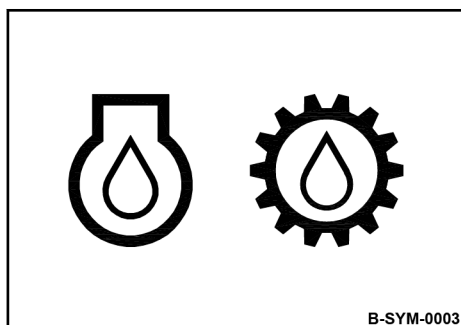


Fig. 5



AVERTIZARE!

Pericol de ardere din cauza uleiului aprins!

- Nu lăsați uleiul să ajungă pe părțile componente încălze.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise!
- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție).



ATENȚIE!

Pericol pentru sănătate la contactul cu uleiul!

- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție).
- Nu inhalați vaporii de ulei.
- Evitați contactul.



ATENȚIE!

Pericol de alunecare din cauza uleiului scurs!

- Uleiul scurs se absoarbe imediat cu liant ulei.



MEDIU ÎNCONJURĂTOR!

Uleiul este o substanță periculoasă pentru mediu!

- Uleiul se păstrează întotdeauna în recipiente conforme cu prescripțiile.
- Uleiul scurs se absoarbe imediat cu liant ulei și se debarasează în conformitate cu prescripțiile.
- Uleiurile și filtrele de ulei se debarasează în conformitate cu prescripțiile.

3.4.5 Prescripții de siguranță și de mediu la manipularea uleiului hidraulic

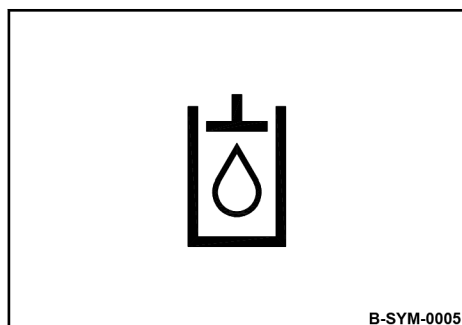


Fig. 6



AVERTIZARE!

Pericol de rănire din cauza lichidului sub presiune scurs!

- Înainte de toate lucrările la sistemul hidraulic depresurizați sistemul hidraulic.
- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție, ochelari de protecție).



La pătrunderea lichidului sub presiune în piele este necesară intervenția medicală imediată.



AVERTIZARE!

Pericol de ardere din cauza uleiului hidraulic aprins!

- Nu lăsați uleiul hidraulic să ajungă pe părțile componente încinse.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise!
- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție).



ATENȚIE!

Pericol pentru sănătate la contactul cu uleiul hidraulic!

- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție).
- Nu inhalați vaporii de ulei.
- Evitați contactul.



ATENȚIE!

Pericol de alunecare din cauza uleiului scurs!

- Uleiul scurs se absoarbe imediat cu liant ulei.



MEDIU ÎNCONJURĂTOR!

Uleiul este o substanță periculoasă pentru mediu!

- Uleiul se păstrează întotdeauna în recipiente conforme cu prescripțiile.
- Uleiul scurs se absoarbe imediat cu liant ulei și se debarasează în conformitate cu prescripțiile.
- Uleiurile și filtrele de ulei se debarasează în conformitate cu prescripțiile.

3.5 Încărcarea / transportul mașinii

Se asigură că nu pot fi periclitate persoane prin răsturnarea sau alunecarea mașinii.

Nu este permisă utilizarea punctelor de ridicare deteriorate sau a căror funcționalitate este limitată.

Utilizați întotdeauna mijloacele de ridicare adecvate la punctele de ridicare.

Utilizați mijloacele de ridicare numai în direcția de solicitare recomandată.

Mijloacele de ridicare nu au voie să fie deteriorate de părțile componente ale utilajului.

Mașina se asigură pe mijloacele de transport împotriva deplasării, alunecării sau răsturnării.

Fixarea și ridicarea de greutate este permisă numai unui specialist / persoană calificată.

Utilizați numai dispozitive de ridicare și mijloace de ridicare cu suficientă capacitate portantă pentru greutatea de încărcare.

Fixați dispozitivele de ridicare doar în punctele prevăzute în acest scop.

Pentru persoane există pericol pentru viață dacă pășesc sau staționează sub sarcinile suspendate.

La ridicare se va acorda atenție ca încărcătura să nu se deplaseze necontrolat. Dacă este necesar țineți încărcătura cu ajutorul cablurilor de ghidare.

3.6 Punerea în funcțiune a mașinii

3.6.1 Înainte de punerea în funcțiune

Se utilizează numai acele mașini la care operațiile de întreținere au fost executate cu regularitate.

Trebuie să vă familiarizați cu echipamentul, elementele de afișare, și deservire, cu modul de lucru al mașinii precum și cu domeniul de lucru.

Folosiți echipament individual de protecție (casă de protecție, încălțăminte de protecție, event. ochelari de protecție și dispozitiv de protecție a auzului).

Nici un obiect liber nu se va lua în mașină, respectiv nu se va fixa de mașină.

Înainte de punerea în funcțiune se verifică, dacă:

- lângă sau în fața mașinii se găsesc persoane sau obstacole,
- dacă mașina este eliberată de materialele uleioase sau inflamabile,
- toate dispozitivele de protecție sunt montate,
- toate mânerurile sunt curățate de unsoare, ulei, carburant, murdărie, zăpadă și gheață.

Înainte de punerea în funcțiune executați toate verificările vizuale și funcționale impuse.

Dacă la realizarea verificărilor sunt constatate deteriorări sau alte pagube utilajul nu are voie să mai fie utilizat până la repararea reglementară a acestuia.

Nu luați utilajul în exploatare cu elementele de afișare și deservire defecte.

3.6.2 Pornirea motorului

Nu folosiți mijloace auxiliare de pornire ca pilot de pornire sau eter.

Dacă elementele de siguranță lipsesc, sunt deteriorate sau nu funcționează corespunzător, mașina nu trebuie să fie pusă în funcțiune.

Înainte de pornirea și punerii în mișcare a mașinii, aveți grijă să nu se afle nimeni în zona de pericol.

Exploatați utilajul numai cu cadrul de ghidare montat și lăsat în jos.

Țineți pe loc și supravegheați întotdeauna utilajul cu motorul pornit.

Nu inspirați gazele evacuate pentru că acestea conține substanțe toxice care pot cauza daune sănătății, pierderea cunoștinței sau chiar moartea.

La exploatarea în spații închise sau parțial închise resp. șanțuri asigurați o aerisire și dezaerare suficientă.

3.7 Regimul de lucru

3.7.1 Persoane în zona periculoasă

Înainte de fiecare punere în funcțiune, și după întreruperea lucrului, verificați dacă există persoane sau obstacole în zona de pericol.

În caz de necesitate, se emit semnale de avertizare. Încetați imediat lucrul în situația în care persoanele nu părăsesc zona de pericol în ciuda avertismentului.

3.7.2 Exploatarea

Mașina se deplasează numai cu oiștea de ghidare lăsată jos.

Mașina se ghidează numai de oiștea de ghidare.

Mașina se ghidează astfel încât să preveniți lovirea mâinilor de obiectele fixe.

La deplasarea în marșarier ghidați mașina lateral de mâner.

Acordați atenție zgomotelor neobișnuite și producerii de fum. Se stabilește cauza și se remediază defecțiunea.

Mentineți întotdeauna o distanță suficientă față de marginile gropii de fundație, taluz și borduri.

Întrerupeți orice mod de lucru care poate cauza siguranța stabilității utilajului.

3.7.3 Parcarea mașinii

Opriți utilajul pe cât posibil pe o suprafață verticală, plană și solidă.

Înainte de părăsirea mașinii:

- se oprește motorul,
- Asigurați utilajul contra înclinării,
- utilajul se asigură împotriva unei utilizări neautorizate.

Mașinile oprite care prezintă un obstacol, trebuie asigurate prin măsuri vizibile.

3.8 Alimentarea

Nu inhalați vaporii de carburant.

Alimentați doar dacă motorul este decuplat.

Nu alimentați cu combustibili în spații închise.

Este interzis focul deschis, a nu se fuma.

Țineți la distanță de sursele de aprindere și căldură.

Luați măsuri contra încărcării electrostatice.

Nu vărsați carburantul. Carburantul evacuat, se captează, nu se lasă să se infiltreze în pământ.

Ștergeți carburantul scurs. Nu lăsați să pătrundă apă și murdărie în carburant.

Rezervorul de carburant neetanș poate provoca explozie. Verificați etanșeitatea capacului de rezervor de carburant, event. se înlocuiește imediat.

3.9 Lucrări de întreținere

3.9.1 Observații preliminare

Respectați măsurile de exploatare, întreținere și mentenanță impuse.

Întreținerea utilajului este permisă numai personalului calificat și autorizat de către beneficiar.

Persoanele neautorizate trebuie ținute departe de mașină.

Lucrările de întreținere se execută temeinic, dar numai cu motorul oprit.

Se iau măsuri de precauție ca motorul să nu fie pornit accidental în timpul lucrărilor de întreținere.

3.9.2 Lucrări efectuate la motor

Uleiul din motor se evacuează la temperatura de funcționare – Pericol de opărire!

Uleiul care s-a revărsat se șterge, uleiul care se scurge se captează și se debarasează fără a provoca daune mediului înconjurător.

La efectuarea lucrărilor la filtrul de aer nu are voie să ajungă murdărie în galeria de aer.

Nu lucrați la evacuarea încinsă - pericol de ardere!

Filtrele uzate, precum și alte materiale îmbăcsite de ulei, se păstrează într-un recipient separat, marcat special, și se debarasează fără a provoca daune mediului înconjurător.

3.9.3 Lucrări de curățare

Lucrările de curățare nu se execută niciodată atunci când motorul este în funcțiune.

Înainte de lucrările de curățare lăsați motorul să se răcească.

Este interzis a se utiliza pentru curățare benzină sau alte substanțe ușor inflamabile.

3.9.4 După lucrările de întreținere

Montați la loc toate dispozitivele de protecție.

3.10 Repararea

În cazul în care mașina este defectă, amplasați o plăcuță de avertizare.

Mașina se pune din nou în funcțiune numai după realizarea reparației.

La înlocuirea pieselor componente relevante d.p.d.v. al siguranței este permisă numai utilizarea de piese de schimb originale.

Executarea reparațiilor este permisă numai unui/ei specialist / persoane calificate.

La lucrările de sudură la utilaj acoperiți rezervorul de carburant cu material izolator.

3.11 Marcarea

Etichetele colante și panourile se vor menține complet lizibile și se vor respecta în mod obligatoriu.

Înlocuiți de urgență etichetele colante sau panourile deteriorate și ilizibile cu altele noi.

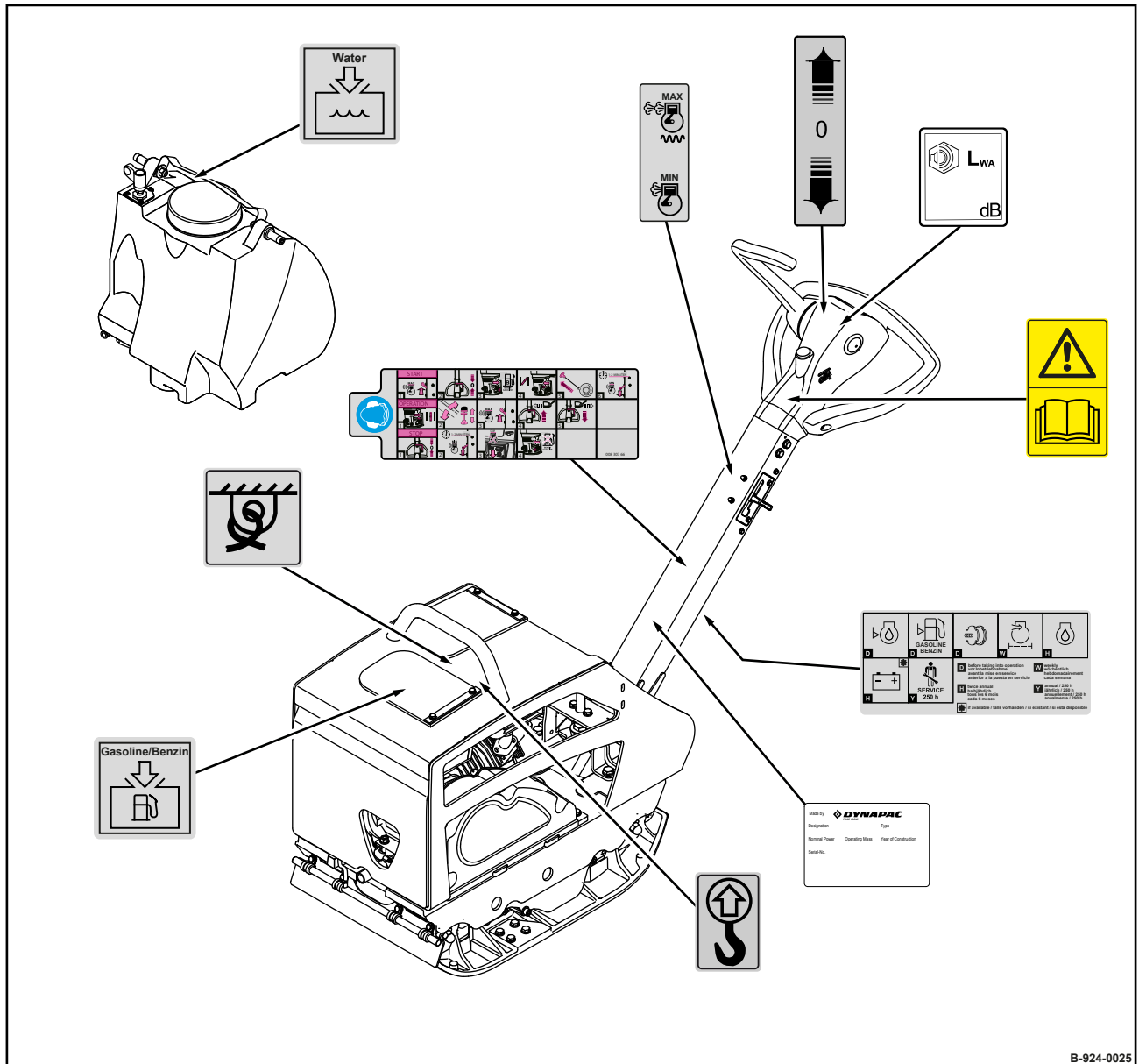
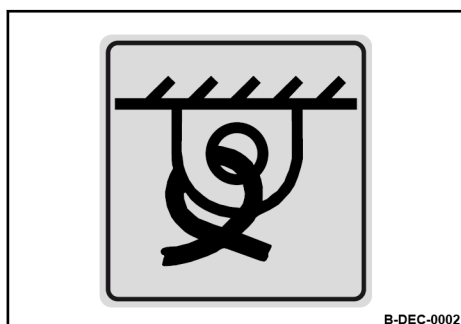


Fig. 7



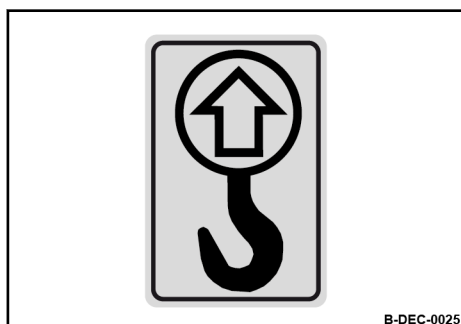
Plăcuță de avertizare - respectați instrucțiunile de exploatare

Fig. 8



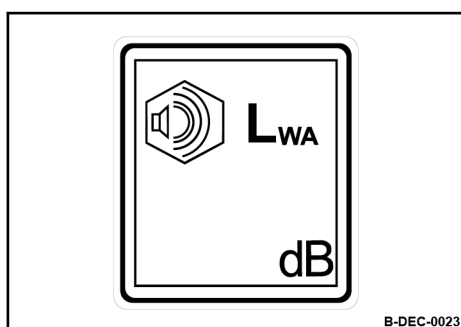
Plăcuță indicatoare - punct de amarare

Fig. 9



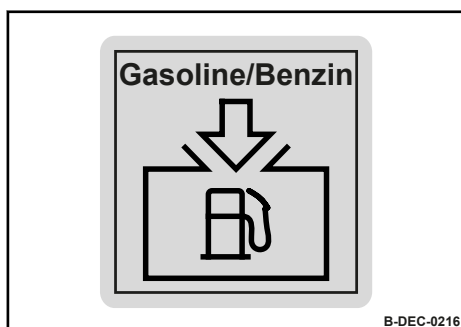
Plăcuță indicatoare - punct de ridicare

Fig. 10



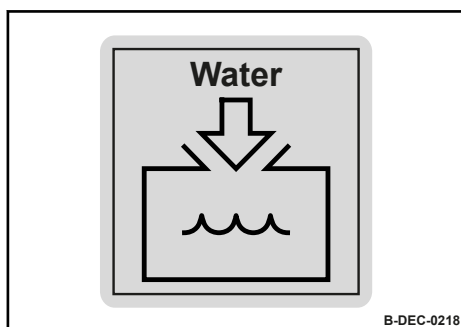
Plăcuță indicatoare - nivel de zgomot garantat

Fig. 11



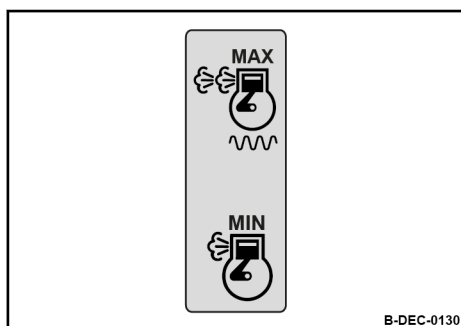
Plăcuță indicatoare - orificiu de umplere cu benzină

Fig. 12



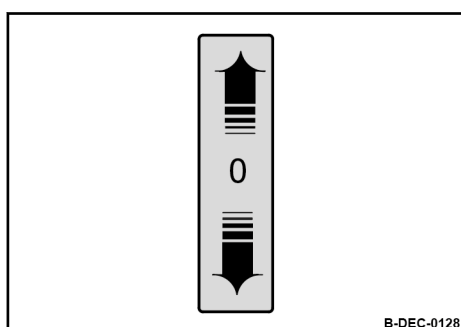
Plăcuță indicatoare - orificiu de umplere cu apă

Fig. 13



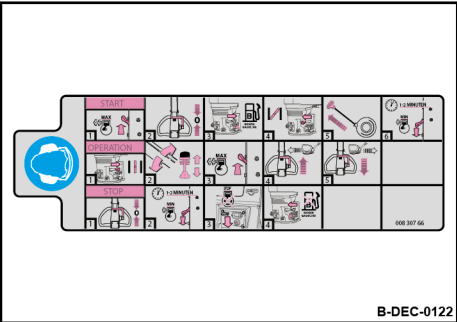
Plăcuță de servire - Levier turație

Fig. 14



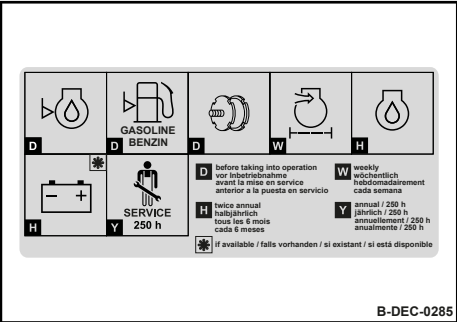
Plăcuță de servire - levier deplasare

Fig. 15



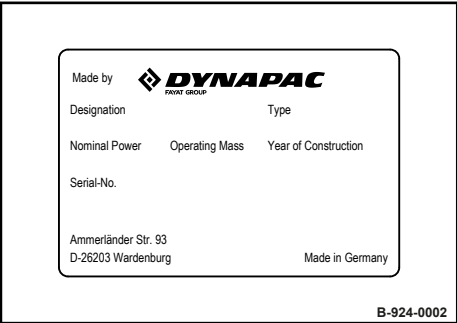
Plăcuță imperativă rezumat cu plăcuță imperativă purtați protecție pentru auz

Fig. 16



Plăcuță întreținere

Fig. 17



Plăcuță cu tipul utilajului (exemplu)

Fig. 18

4.1 Mașina

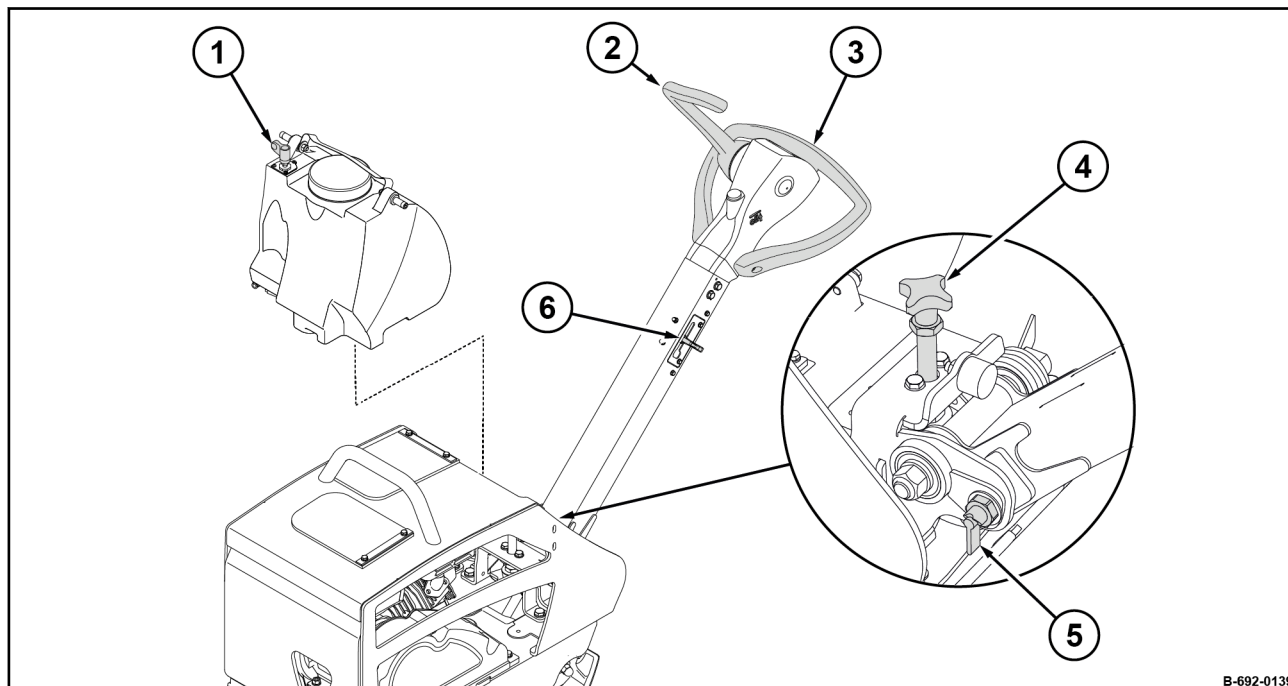
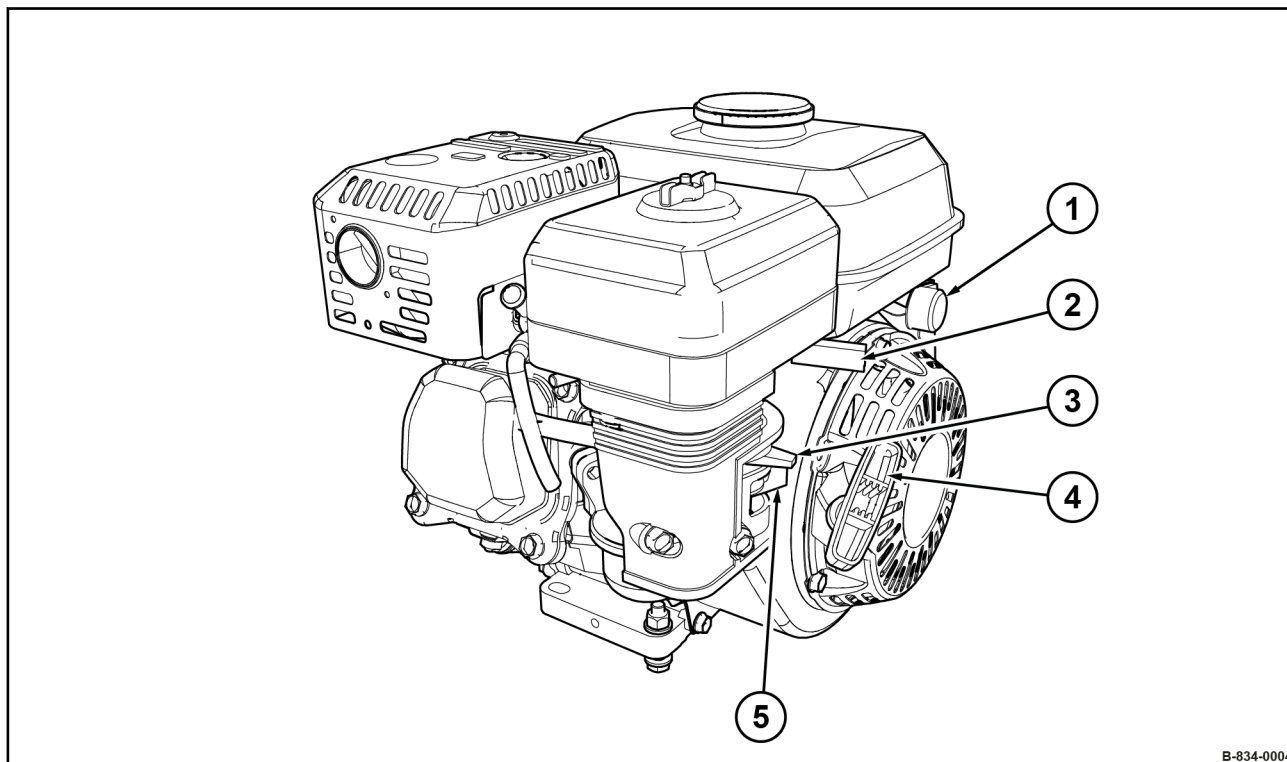


Fig. 19

- 1 Buton rotativ stropire cu apă
- 2 Levier deplasare
- 3 Mâner
- 4 Reglarea pe înălțime a oiștii
- 5 Bolț de blocare
- 6 Levier turație

4.2 Motor



B-834-0004

Fig. 20

- 1 Comutator pornire
- 2 Levier turație
- 3 Levier cu clapetă de pornire
- 4 Starter marșarier
- 5 Robinet carburant

5.1 Indicații de siguranță

Dacă la următoarele verificări sunt constatate deteriorări sau alte pagube utilajul nu are voie să mai fie utilizat până la repararea reglementară a acestuia.

Nu luați utilajul în exploatare cu elementele de afișare și deservire defecte.

Nu îndepărtați sau dezactivați dispozitivele de siguranță.

Nu modificați valorile setate impuse.



AVERTIZARE!

Pericol pentru sănătate din cauza carburanților!

- Respectați prescripțiile de siguranță și de mediu la manipularea carburanților ➔ *Capitolul 3.4 „Manipularea carburanților” de la pagina 23.*



AVERTIZARE!

Pericol de rănire iminent din cauza pieselor componente rotative!

- Înaintea efectuării lucrărilor la utilaj asigurați-vă că motorul nu poate fi pornit.

1. Opriți mașina în stare sigură ➔ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*

5.2 Verificări vizuale și de funcționare

1. Verificați rezervorul de carburant și conductele de carburant în privința stării și etanșeității.
2. Verificați îmbinările filetate, dacă sunt bine strânse.
3. Verificați mașina în privința murdăririi și deteriorărilor.
4. Verificați zona de aspirare în privința murdăriei.
5. Verificați cablu starterului în privința locurilor de frecare.

5.3 Verificarea nivelului uleiului de motor

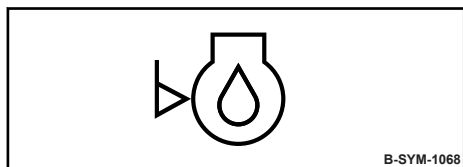


Fig. 21



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Utilizați numai ulei cu specificația autorizată
↳ *Capitolul 8.2.1 „Ulei de motor” de la pagina 69.*

Echipament de protecție:

- Îmbrăcăminte de protecție de lucru
- Pantofi de siguranță
- Mănuși de protecție

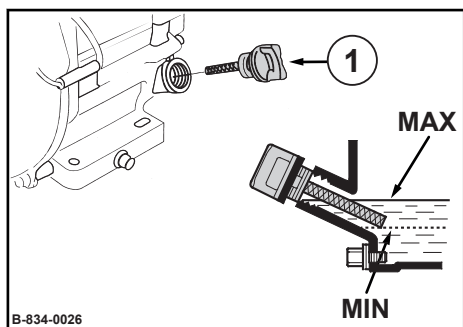


Fig. 22

1. Curățați zona din jurul jojei de ulei (1).
2. Deșurubați joja de ulei, ștergeți-o cu o lavetă curată fără scame.
3. Joja de ulei se introduce în ștuțul de umplere fără a o înșuruba și apoi se scoate pentru a verifica nivelul de ulei.
⇒ Nivelul de ulei trebuie să se afle între marcajul "MIN" și "MAX".

4.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Nu supraumpleți cu ulei motor.

Dacă nivelul uleiului este mai mic se completează cu ulei până la marcajul "MAX".

5. Se înșurubează joja de ulei.

5.4 Verificarea rezervei de carburant, alimentarea

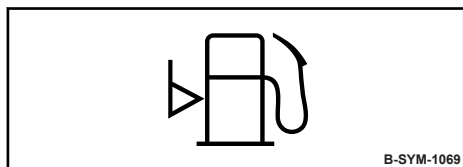


Fig. 23



PERICOL!

Pericol pentru viață din cauza amestecului explozibil gaz-aer!

- Nu lăsați benzina să ajungă pe părțile componente încălze.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise.
- Țineți la distanță sursele de căldură, scântei și alte surse de aprindere.
- Nu vărsați benzina.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Supravegheați permanent operațiunea de alimentare.
- Carburantul cu impurități poate duce la defec-tarea sau deteriorarea motorului. În caz de necesitate, carburantul se toarnă printr-o sită.
- Utilizați numai carburant cu specificația autorizată ➤ *Capitolul 8.2.2 „Carburant” de la pagina 69.*

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție

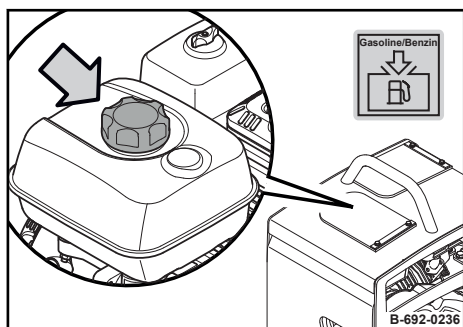


Fig. 24

1. Opriți mașina în stare sigură ➤ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
2. Curățați zona și orificiul de umplere.
3. Scoateți capacul și verificați nivelul de umplere prin control vizual.
4. Dacă este necesar carburantul completați-l cu o pâlnie cu filtru cu sită.
5. Închideți capacul.

5.5 Verificarea tamponului de cauciuc

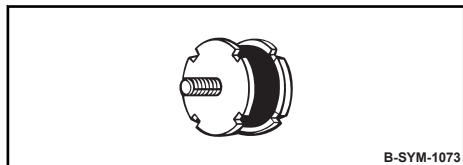


Fig. 25

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție

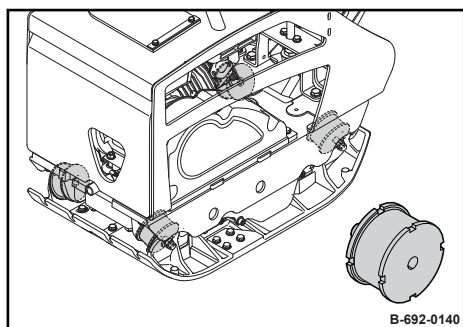


Fig. 26

1. Verificați cele câte două tamponurile de cauciuc din stânga și din dreapta în privința așezării ferme, a crăpăturilor și a ruperii.
⇒ Înlocuiți tamponurile de cauciuc deteriorate imediat.

5.6 Verificarea rezervei de apă, completarea



INDICAȚIE!

Părțile componente ale utilajului se pot deteriora din cauza înghețului!

- Goliți complet instalația de stropire cu apă în caz de pericol de îngheț.

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru

■ Pantofi de siguranță

■ Mănuși de protecție

1. Curățați zona și orificiul de umplere.
2. Scoateți capacul și verificați rezerva de apă din rezervorul de apă.

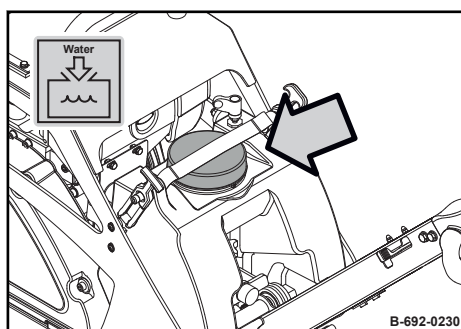


Fig. 27



INDICAȚIE!

Apa murdară poate înfunda găurile!

- Se umple numai cu apă curată.

3. Event. completați cu apă curată.
4. Închideți capacul.



Alternativ rezervorul de apă se poate și scoate și poate fi transportat pentru umplere.

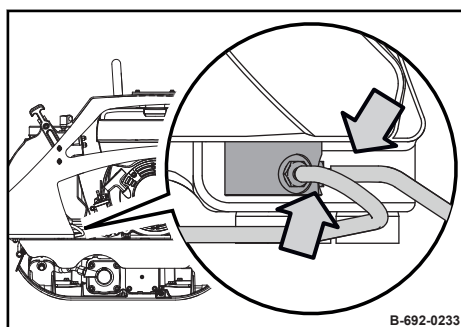


Fig. 28

1. Scoateți furtunurile de stropire de la ventil.

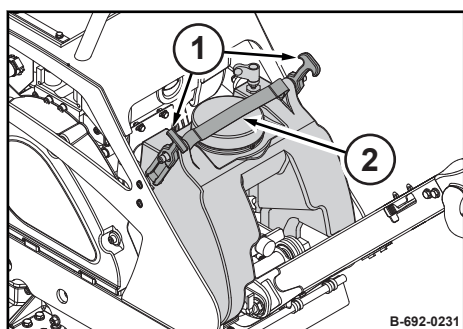


Fig. 29

2. Scoateți eclisele de siguranță (1).
3. Apucați rezervorul de apă de mâner (2) și scoateți-l în sus.

6.1 Oiștea de ghidare se lasă în jos

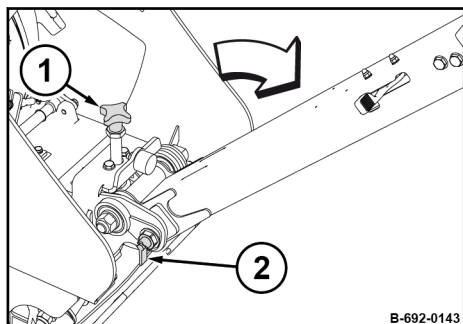


Fig. 30

1. Bolțul de blocare (2) se trage în afară și se rotește.
2. Coborâți oiștea de ghidare.
⇒ Oiștea de ghidare poate oscila liber.
3. Oiștea de ghidare cu reglaj pe înălțime (1) se reglează la înălțimea necesară.
4. Blocați în siguranță bolțul de blocare.

6.2 Pornirea motorului

Gazele evacuate conțin substanțe toxice care pot cauza daune sănătății, pierderea cunoștinței sau chiar moartea.



AVERTIZARE!

Pericol de intoxicare din cauza gazelor evacuate!

- Nu inspirați gazele evacuate.
- La exploatarea în spații închise sau parțial închise resp. șanțuri asigurați o aerisire și dezaerare suficientă.



AVERTIZARE!

Pierderea auzului din cauza nivelului ridicat de zgomot!

- Purtați echipamentul personal de protecție (protecție pentru auz).

Mașina trebuie pusă în funcțiune în mod exclusiv cu oiștea de ghidare lăsată în jos și reglată.

Echipament de protecție: ■ Protecție auz
■ Pantofi de siguranță



Motorul nu pornește la un nivel prea redus al uleiului motor.

1. Lăsați în jos oiștea de ghidare și reglați-o.
2. Deschideți complet robinetul de carburant .

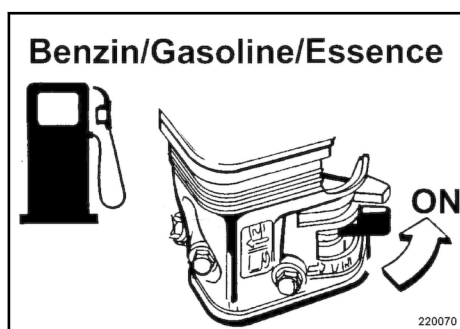


Fig. 31

Deservirea – Pornirea motorului

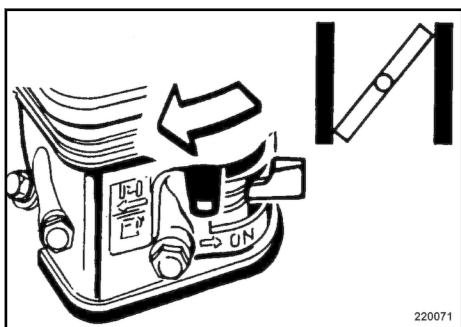


Fig. 32

3.



Nu acționați maneta clapetei de pornire cu motorul cald sau la temperaturi exterioare ridicate.

Închideți clapeta starterului.

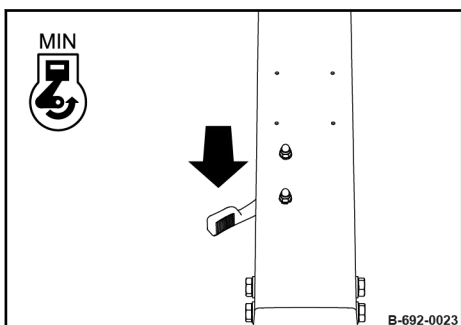


Fig. 33

4. Comutați levierul de turație în poziția "MIN".

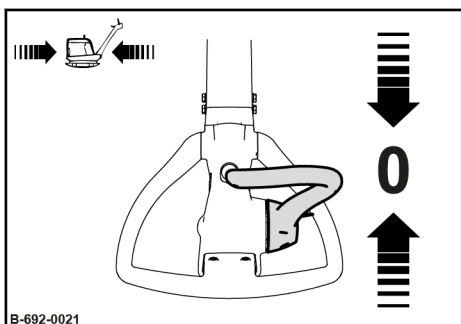


Fig. 34

5. Angajați levierul de deplasare în poziția zero.

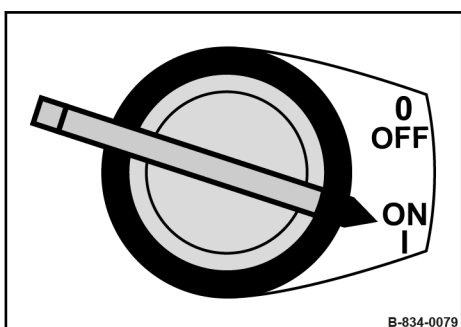


Fig. 35

6. Cuplați întrerupătorul de pornire în poziția "ON".

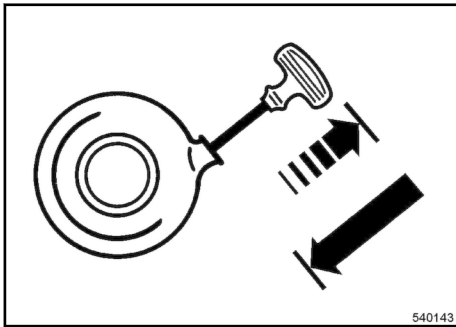


Fig. 36

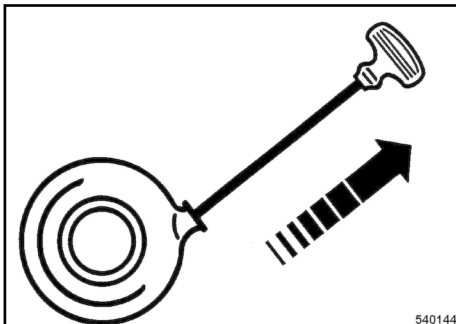


Fig. 37

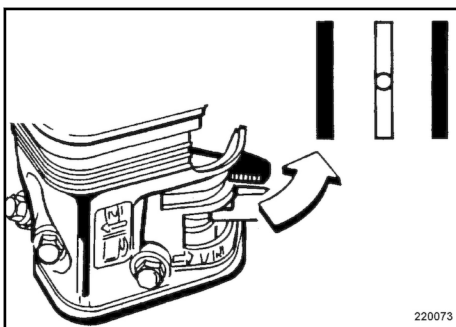


Fig. 38

7. Cablul cu maneta starterului se trage până când simțiți că opune rezistență.
8. Introduceți la loc mânerul starterului în poziția inițială.

9.



ATENȚIE!

Pericol de rănire din cauza deplasării necontrolate a utilajului!

- Opriți întotdeauna utilajul în stare de funcționare.
- Supravegheați permanent utilajul în stare de funcționare.



INDICAȚIE!

Cablul starterului se poate rupe!

- Nu trageți cablul starterului până la refuz.

Trageți cablul cu maneta starterului rapid și cu forță.

10. Maneta starterului se introduce înapoi în poziția inițială.
11. Dacă motorul nu pornește la prima încercare de pornire se repetă operațiunea de pornire.
12. Deschideți clapeta starterului din când în când cu motorul pornit.
13. Motorul se lasă să funcționeze la ralanti cca. 1 până la 2 minute până se încălzește.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Lăsați motorul să funcționeze până la încălzire înainte de începerea lucrărilor. Nu exploatați motorul direct la turație maximă.

14. Dacă motorul se oprește din nou după cca. 3 până la 5 secunde:
 - Închideți încă o dată clapeta starterului .
 - Repetați operațiunea de pornire.



Dacă starterul reversibil este acționat frecvent cu clapeta starterului închisă, motorul aspiră prea mult carburant și nu poate porni ➔ Capitolul 9.4 „Remediu în cazul motorului înecat” de la pagina 108.

6.3 Regimul de lucru

Mașina se deplasează numai cu oiștea de ghidare lăsată jos.

Mașina se ghidează numai de oiștea de ghidare.

Mașina se ghidează astfel încât să preveniți lovirea mâinilor de obiectele fixe.



ATENȚIE!

Pericol de rănire din cauza deplasării necontrolate a utilajului!

- Opiți întotdeauna utilajul în stare de funcționare.
- Supravegheați permanent utilajul în stare de funcționare.

Echipament de protecție: ■ Protecție auz
■ Pantofi de siguranță

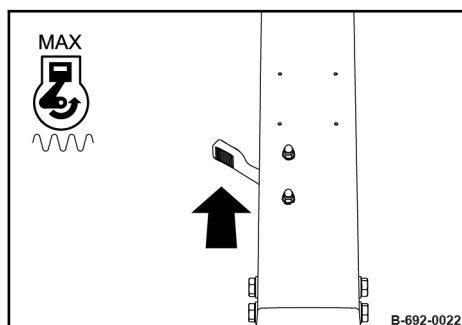


Fig. 39

1.



INDICAȚIE!

Ambreiajul centrifugal se poate deteriora!

- Exploatați utilajului numai cu accelerația la maxim.

Comutați levierul de turație în poziția "MAX".

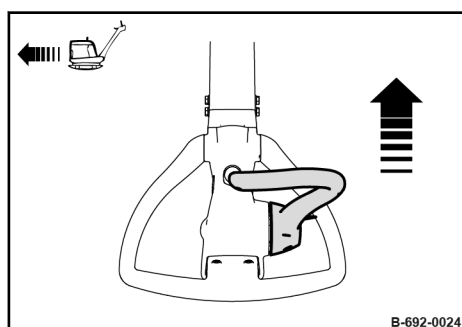


Fig. 40

2.

Angajați levierul de deplasare spre înainte.

- ⇒ Mașina vibrează cu o viteză corespunzătoare prin angajarea levierului de deplasare spre înainte.

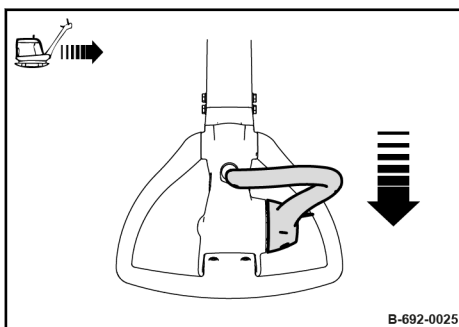


Fig. 41

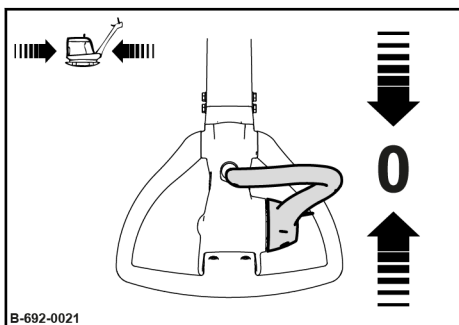


Fig. 42

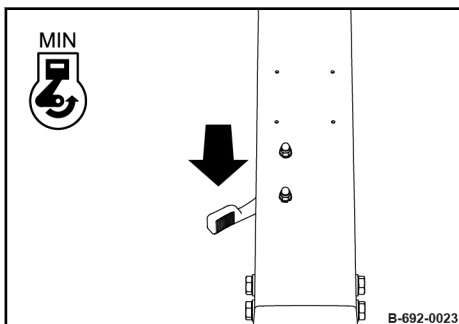


Fig. 43

Remediere în cazul utilajului împot- molit

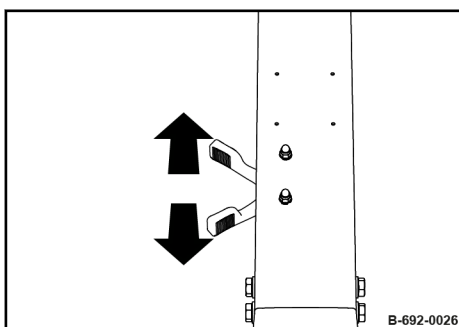


Fig. 44

3.



ATENȚIE!

Pericol de rănire din cauza strivirii părților corpului!

- La deplasarea în marșarier ghidați mașina lateral de mâner.

Levierul de deplasare se ghidează spre înapoi.

- ⇒ Mașina vibrează cu o viteză corespunzătoare cu poziția manetei de deplasare spre înapoi.

4.

Readuceți levierul de deplasare în poziția zero.

- ⇒ Mașina se oprește și vibrează pe loc.

5.

În cazul pauzelor de lucru scurte levierul de turație se comută în poziția "MIN" (mers la ralanti).

- ⇒ Vibrațiile sunt oprite.

6.

La întreruperea lucrului pentru mai mult timp opriți întotdeauna în siguranță mașina ☞ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*

1.

Levierul de turație se mișcă înainte și înapoi între "MIN" și "MAX".

În același timp mașina se trage spre dreapta și spre stânga de oștea de ghidare până se eliberează.

6.4 Cuplarea/decuplarea stropirii cu apă

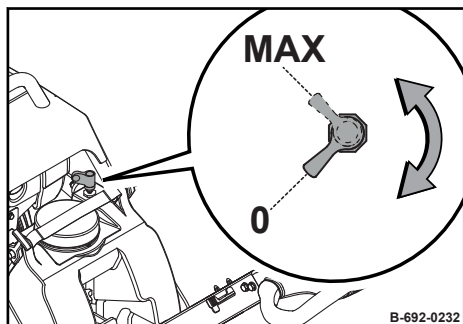


Fig. 45

1. Cuplați resp. decuplați stropirea cu apă de la butonul rotativ:

Poziția "0"	Stropire cu apă oprită
se rotește în sens antiorar	Stropire cu apă pornită reglaj fără trepte al cantității de stro- pire până la poziția "MAX"

6.5 Opriți mașina în stare sigură

1. Opriți mașina pe un teren plan și solid.
2. Aduceți levierul de turație în poziția "MIN" (mers la ralanti).

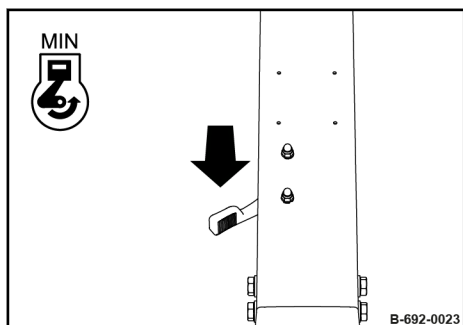


Fig. 46

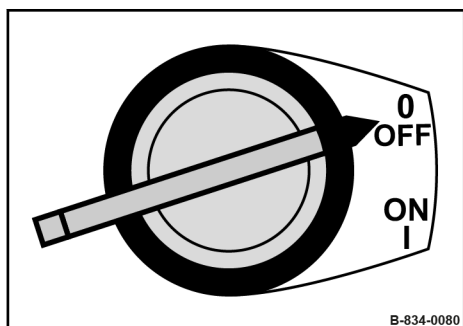


Fig. 47

3.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Nu opriți brusc motorul din regimul de lucru la sarcină maximă ci lăsați-l să meargă în gol încă cca. două minute.

Cuplați întrerupătorul de pornire în poziția "OFF".

⇒ Motorul se oprește.

4. Închideți complet robinetul de carburant.

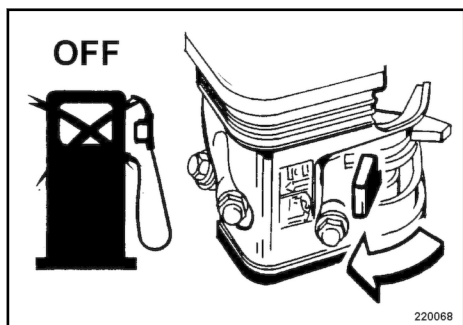


Fig. 48

7.1 Încărcarea mașinii

Fixarea și ridicarea de greutate este permisă numai unui specialist / persoană calificată.

Nu utilizați puncte de ridicare deteriorate sau a căror funcționalitate este limitată.

Utilizați numai dispozitive de ridicare și mijloace de ridicare cu suficientă capacitate portantă pentru greutatea de încărcare. Forța minimă portantă a mijlocului de ridicare: vezi greutatea de exploatare ↗ Capitolul 2 „Date tehnice” de la pagina 11.

Utilizați întotdeauna mijloacele de ridicare adecvate la punctele de ridicare.

Utilizați mijloacele de ridicare numai în direcția de solicitare recomandată.

Mijloacele de ridicare nu au voie să fie deteriorate de părțile componente ale utilajului.

La ridicare se va acorda atenție ca încărcătura să nu se deplaseze necontrolat. Dacă este necesar țineți încărcătura cu ajutorul cablurilor de ghidare.

Echipament de protecție: ■ Mănuși de protecție

1. Opriți mașina în stare sigură ↗ Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.
2. Lăsați motorul să se răcească.
3. Trageți bolțul de blocare (1) și se rotește-l.
4. Poziționați oștea de ghidare în poziție verticală și blochează în siguranță bolțul de blocare.

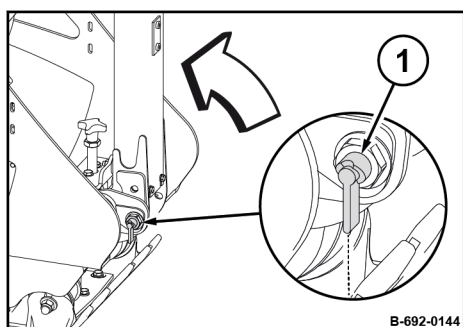


Fig. 49

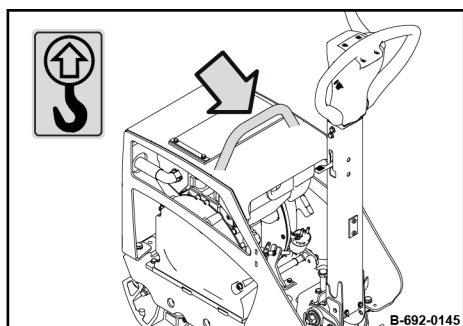


Fig. 50

5. Atârnați mijlocul de ridicare în ochetele de ridicare prevăzute.

6.



PERICOL!

Pericol de moarte din cauza sarcinilor suspendate!

- Nu pășiți niciodată sub sarcini suspendate sau nu staționați sub acestea.

Ridicați cu atenție utilajul și coborâți-l la locul prevăzut.

7.2 Ancorarea utilajului pe vehiculul de transport

Nu utilizați puncte de ridicare deteriorate sau a căror funcționalitate este limitată.

Utilizați întotdeauna mijloacele de ridicare adecvate la punctele de ridicare.

Utilizați mijloacele de ridicare numai în direcția de solicitare recomandată.

Mijloacele de ridicare nu au voie să fie deteriorate de părțile componente ale utilajului.

Echipament de protecție: ■ Mănuși de protecție

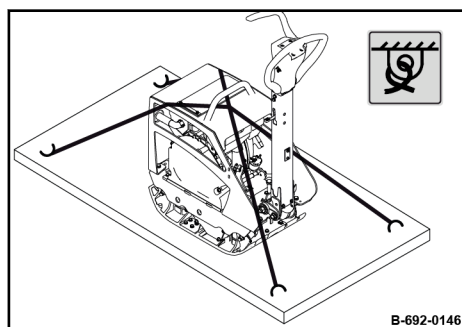


Fig. 51

1. Trageți în cruce minim două curele de ancorare adecvate peste punctele de prindere marcare.
2. Ancorați în siguranță utilajului pe vehiculul de transport ca în reprezentare.

7.3 Roți de transport

Echipament de protecție: ■ Pantofi de siguranță

1. Opriți mașina în stare sigură ➔ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
2. Bolțul de blocare (1) se trage în afară și se rotește.
3. Poziționați oiștea de ghidare în poziție verticală și blochează în siguranță bolțul de blocare.

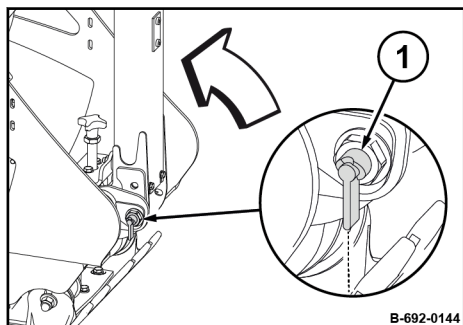


Fig. 52

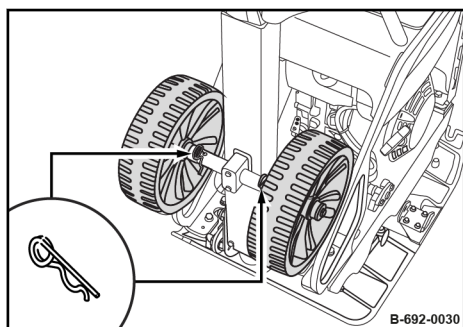


Fig. 53

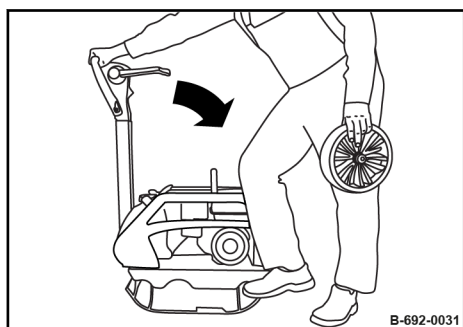


Fig. 54

4. Ștecărul cu arc se scoate și se scot afară roțile de transport din suportul oiștii de ghidare.

5. Se amplasează lateral în fața utilajului și se înclină mașina înspre înainte ținând de oiștea de ghidare.

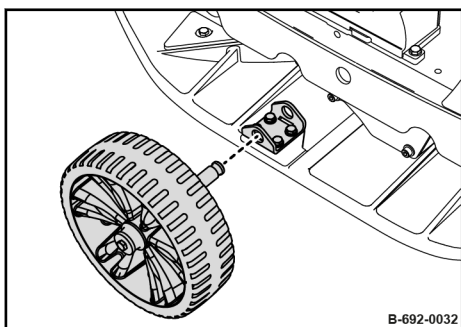


Fig. 55

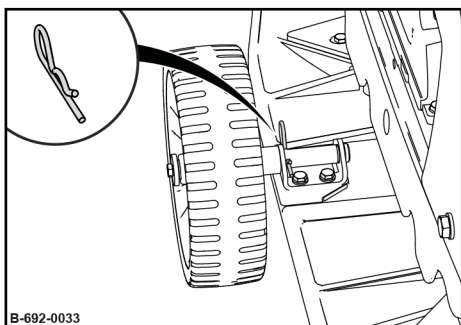


Fig. 56

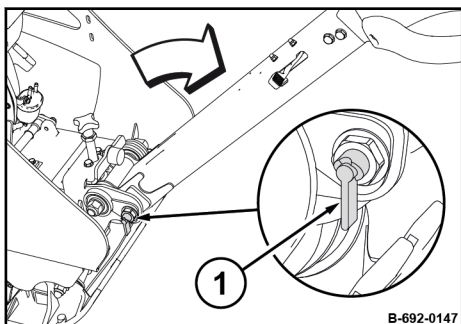


Fig. 57

6. Roata de transport se introduce în suport.

7. Roata de transport se asigură cu ștecăruș cu arc.

8. Se montează a doua roată de transport pe partea cealaltă și se asigură cu ștecăruș cu arc.

9. Lăsați în jos oiștea de ghidare și blocați în siguranță bolțul de blocare (1).

⇒ Mașina poate condusă acum.

8.1 Observații preliminare și indicații de siguranță



PERICOL!

Pericol pentru viață în cazul unui utilaj nesigur în funcționare!

- Întreținerea utilajului este permisă numai personalului calificat și autorizat.
- Respectați condițiile de siguranță la efectuarea lucrărilor de întreținere ↪ *Capitolul 3.9 „Lucrări de întreținere” de la pagina 32.*



AVERTIZARE!

Pericol pentru sănătate din cauza carburanților!

- Respectați prescripțiile de siguranță și de mediu la manipularea carburanților ↪ *Capitolul 3.4 „Manipularea carburanților” de la pagina 23.*

Purtați echipamentul personal de protecție.

Nu atingeți părțile componente încinse.

Mașina se va parca pe un teren orizontal, plan și solid.

Executați lucrările de întreținere în principal numai cu motorul oprit și cu fișa de la bujie scoasă.

Se iau măsuri de precauție ca motorul să nu fie pornit accidental în timpul lucrărilor de întreținere.

Înainte de toate lucrările de întreținere, mașina și motorul se curăță temeinic.

Este interzisă păstrarea în compartimentul motorului sau pe utilaj a sculelor sau a altor obiecte care ar putea cauza deteriorări.

Debarasați combustibilii, filtrul, elementele de etanșare și lavetele de curățare în mod ecologic după executarea lucrărilor de întreținere.

După executarea lucrărilor de întreținere, toate dispozitivele de protecție se montează la loc.

8.2 Carburanți

8.2.1 Ulei de motor

8.2.1.1 Calitatea uleiului

Se admit următoarele specificații de ulei motor:

- Uleiuri motor pentru motoarele în patru timpi conform clasificării API SJ sau mai bune

Evitați amestecarea de uleiuri motoare.

8.2.1.2 Viscositatea uleiului

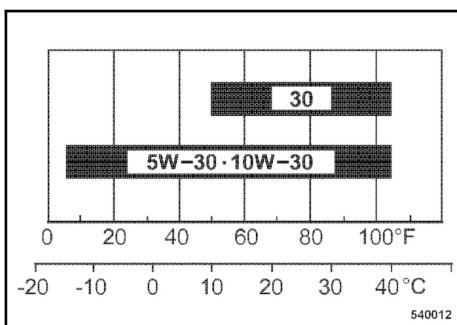


Fig. 58

Deoarece uleiul motor își schimbă viscozitatea funcție de temperatură, pentru alegerea clasei de viscozitate (clasa SAE) este hotărâtoare temperatura mediului ambiant de la locul de exploatare a motorului.

Informațiile privind temperatura clasei SAE se referă întotdeauna la uleiuri proaspete. În regimul de funcționare uleiul motor se învechește din cauza reziduurilor de funingine și carburant. Astfel proprietățile uleiului de motor se înrăutățesc în special la temperaturi exterioare joase.

SAE 10W-30 este recomandat pentru uz general.

Alternativ se poate utiliza 15W-40 (exclus la temperaturi joase).

8.2.1.3 Intervalele de schimbare a uleiului

Intervalul de schimbare a uleiului semestrial sau o dată la 100 ore de exploatare.

8.2.2 Carburant

8.2.2.1 Calitatea carburantului

Utilizați benzină fără plumb cu o cifră octanică Research de 91 sau mai mare (resp. cifră octanică de 86 sau mai mare).

Utilizați numai benzină normală fără plumb cu 10 procente max. de etanol (E10) sau maxim 5 procente de metanol raportat la volum.

Metanolul trebuie să conțină și co-solvenți și inhibitori de coroziune.

Nu utilizați carburant cu un conținut mare de etanol sau metanol.

Utilizarea de carburant cu un conținut mai mare de etanol sau metanol poate cauza probleme la pornire și/sau de performanță resp. deteriorări la sistemul de carburant.

8.2.2.2 Stabilizatorul de carburant

Dacă utilajul este utilizat numai ocazional (adică nu mai mult de patru săptămâni), adăugați stabilizator de carburant în raportul de amestec corespunzător direct după achiziționare în carburantul proaspăt.

Stabilizatorul de carburant deține un termen de valabilitate limitat.

Respectați indicațiile producătorului privind raportul de amestec corect și termenul de valabilitate.

Carburantul vechi nu se regenerează dacă adăugați stabilizator de carburant.

8.2.3 Ulei pentru carcasa arborelui excitator

Utilizați numai uleiuri de motor conform specificațiilor următoare:

- API CI-4 sau superior

Evitați amestecarea de uleiuri motoare.



INDICAȚIE!

Părți componente ale utilajului se pot deteriora!

- Nu utilizați uleiuri de motor pentru carcasa arborelui excitator.

8.2.4 Ulei hidraulic pe bază de ulei mineral

Instalația hidraulică este operată cu ulei hidraulic HV 32 (ISO) cu o vâscozitate cinematică de 32 mm²/s la 40 °C (104 °F).

Pentru completare, resp. la schimbarea uleiului, utilizați numai ulei hidraulic, tip HVLP conform DIN 51524, partea 3, resp. uleiuri hidraulice tip HV conform ISO 6743/4.

Indexul de vâscozitate trebuie să fie de cel puțin 150 (a se respecta datele producătorului).

8.3 Tabela de combustibili

Unitate constructivă	Combustibil		Număr piese de schimb	Cantitate de umplere
	Vara	Iarna		Respectați marcajele de umplere!
Ulei de motor	SAE 10W-30 Specificație: ☞ Capitolul 8.2.1 „Ulei de motor” de la pagina 69			0,6 l (0.16 gal us)
	SAE 30			
Carburant	Benzină (fără plumb) Specificație: ☞ Capitolul 8.2.2 „Carburant” de la pagina 69		DL 009 940 20	3,1 l (0.8 gal us) în funcție de necesar
	Stabilizatorul de carburant Specificație: ☞ Capitolul 8.2.2.2 „Stabilizatorul de carburant” de la pagina 70			
Carcasă arbore exci- tator	SAE 10W-40 Specificație: ☞ Capitolul 8.2.3 „Ulei pentru carcasa arborelui excitator” de la pagina 70 Părți componente ale mașinii se pot deterio- riora! Nu utilizați uleiuri de motor pentru car- casa arborelui excitator.			0,4 l (0.11 gal us)
	SAE 15W-40			
	SAE 10W-30			
Oiște	Ulei hidraulic (ISO), HV 32 Specificație: ☞ Capitolul 8.2.4 „Ulei hidraulic pe bază de ulei mineral” de la pagina 70			0,4 l (0.11 gal us)
Rezervor de apă	Apă			12,0 l (3.2 gal us)

8.4 Instrucțiuni generale la rodaj

8.4.1 Generalități

La punerea în funcțiune a mașinilor noi, respectiv la motoare după reparația capitală, se execută următoarele lucrări de întreținere.

8.4.2 După 25 ore funcționare

1. Schimbați uleiul de motor.
2. Verificarea jocului ventilului, dacă este cazul se reglează
↳ *Capitolul 8.8.2 „Verificarea, reglarea jocului ventilului” de la pagina 78.*
3. Se verifică etanșeitatea motorului și a mașinii.
4. Ulterior, se strâng șuruburile de prindere la filtrul de aer, toba de eșapament și alte piese din ansamblu.
5. Se strâng îmbinările cu șuruburi de la mașină.
6. Verificați cureaua trapezoidală ↳ *Capitolul 8.10.4 „Întreținerea curelei trapezoidale” de la pagina 97.*
7. Verificați nivelul uleiului la carcasa arborelui excicator ↳ *Capitolul 8.10.5 „Verificarea nivelului uleiului la carcasa arborelui excicator” de la pagina 98.*

8.5 Tabela cu lucrări de întreținere

Nr.	Lucrări de întreținere	Pagina
Săptămânal		
8.6.1	Verificarea, curățarea filtrului de aer	74
Semestrial		
8.7.1	Schimbarea uleiului de motor	77
Anual		
8.8.1	Înlocuiți bujia	78
8.8.2	Verificarea, reglarea jocului ventilelor	78
8.8.3	Curățați filtrul de depuneri și sita de carburant	80
8.8.4	Înlocuirea filtrului de aer	83
8.8.5	Înlocuirea curelei trapezoidale	84
8.8.6	Înlocuirea cablului starterului	86
8.8.7	Schimbarea uleiului la carcasa arborelui excitorului	88
8.8.8	Verificarea nivelului de ulei hidraulic	90
O dată la 2 ani / după 500 ore de funcționare		
8.9.1	Schimbarea uleiului hidraulic	92
În caz de necesitate		
8.10.1	Curățarea stropitorii de apă	94
8.10.2	Se curăță aripioarele de răcire și orificiile de aer de răcire	94
8.10.3	Verificarea, curățarea bujiei	96
8.10.4	Întreținerea curelei trapezoidale	97
8.10.5	Verificarea nivelului uleiului la carcasa arborelui excitor	98
8.10.6	Curățarea mașinii	98
8.10.7	Măsuri pentru o perioadă de repaus prelungit	99

8.6 Săptămânal

8.6.1 Verificarea, curățarea filtrului de aer

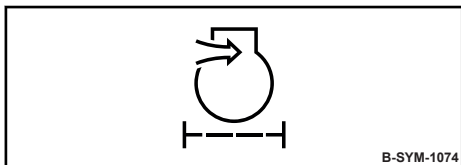


Fig. 59



Murdărirea filtrului de aer depinde în special de conținutul de praf din aerul aspirat, event. se curăță zilnic.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Nu porniți niciodată motorul dacă filtrul de aer este demontat.
- Nu lăsați murdăria să cadă în canalul de aer.
- Filtrul de aer poate fi curățat de mai multe ori la nevoie. Cel târziu după un an sau 300 de ore de exploatare acesta trebuie să fie înlocuit.
- În caz de murdărie umedă sau lipicioasă filtrul de aer se înlocuiește.
- Nu utilizați în niciun caz benzină sau lichide încinse pentru curățare.
- Filtrul de aer nu trebuie utilizat, dacă este deteriorat. În caz de dubii înlocuiți-l cu un filtru de aer nou.

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție
■ Ochelari de protecție

1. Opriți mașina în stare sigură ➔ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
2. Lăsați motorul să se răcească.

Demontați filtrul de aer

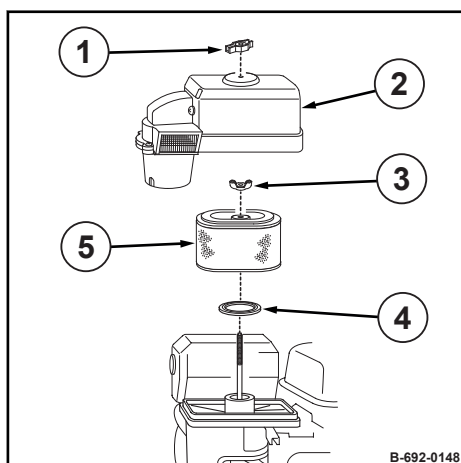


Fig. 60

3. Se deșurubează piulița fluture (1) și se îndepărtează capacul (2).
4. Curățați capacul.
5. Se deșurubează piulița fluture (3) și se scoate cartușul de filtrare (5).
- 6.



Garnitura din cauciuc se lipește frecvent de cartușul din hârtie.

Se verifică garnitura din cauciuc (4), event. se înnoiește.

Verificarea, curățarea cartușului de filtrare

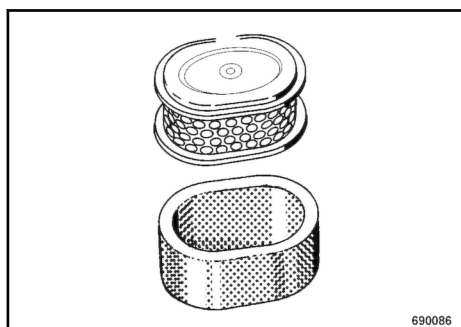


Fig. 61

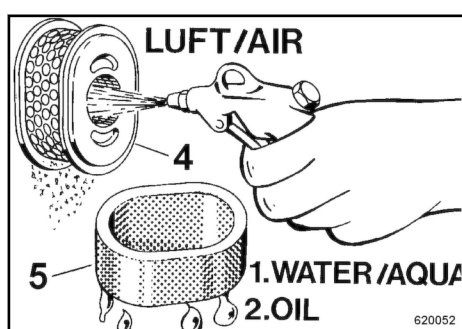


Fig. 62

Verificarea, curățarea carcasei ciclon

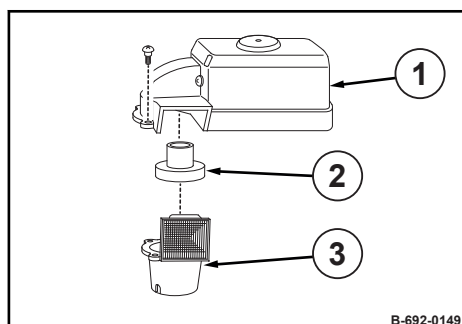


Fig. 63

7. Separați cartușul de hârtie și spumă.

- 8.



ATENȚIE!

Pericol de rănire a ochilor din cauza particulelor zburătoare!

- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție, ochelari de protecție).

Suflați cartușul de hârtie (4) cu aer comprimat uscat (max. 2 bar (29 psi)) mișcând pistolul de sus în jos din interior spre exterior până când nu mai ies particule de praf.

9. Cartușul de hârtie se înnoiește dacă este murdar.
10. Cartușul din spumă (5) se spală cu apă caldă cu săpun, se clătește și se lasă să se usuce temeinic.
11. Cartușul din spumă se imersează în ulei motor curat și se stoarce uleiul în exces.
12. Verificați ambele cartușe temeinic în privința găurilor și a crăpăturilor.
13. În caz de deteriorare înlocuiți cartușele.
14. Trageți cartușul din spumă peste cartușul din hârtie.
15. Verificați carcasa ciclon (3) în privința murdăriei resp. demontați-o.
16. Curățați carcasa ciclon și deflectorul de aer (2) cu apă.
17. Lăsați părțile componente să se usuce temeinic.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Montați corect deflectorul de aer.
- Potriviiți cu atenție sita în nut la capacul filtrului de aer.

18. Introduceți deflectorul de aer și carcasa ciclon în capac (1) și montați-le.

Montarea filtrului de aer



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Montați corect filtrul de aer.

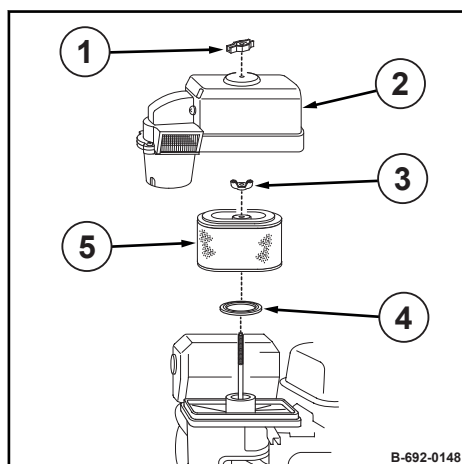


Fig. 64

19. Se introduce garnitura de cauciuc (4) .
20. Montați corect cartușul de filtrare (5) și strângeți-l ferm cu piulița fluture (3).
21. Strângeți capacul (2) cu piulița fluture (1).

8.7 Semestrial

8.7.1 Schimbarea uleiului de motor

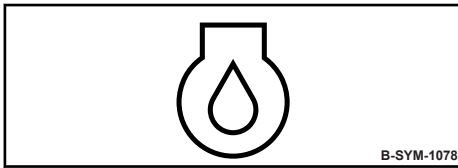


Fig. 65



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Executați înlocuirea numai cu motorul cald de la funcționare.
- Utilizați numai ulei cu specificația autorizată
↳ *Capitolul 8.2.1 „Ulei de motor” de la pagina 69.*
- Cantitate de umplere: ↳ *Capitolul 8.3 „Tabela de combustibili” de la pagina 71*

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție

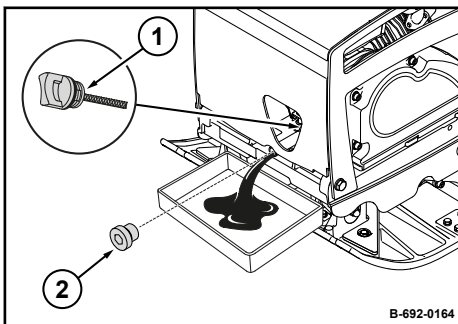


Fig. 66



AVERTIZARE!

Pericol de ardere iminent din cauza pieselor componente încinse!

- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție).
- Evitați atingerea pieselor componente încinse.

Curățați zona din jurul joiei de ulei (1) și a șurubului de golire (2).

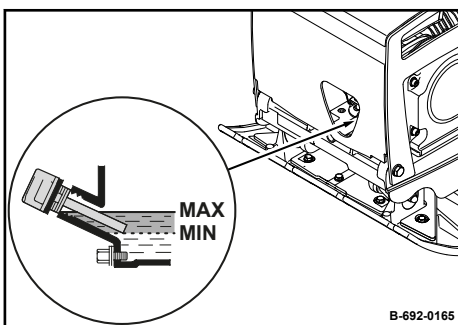


Fig. 67

1. Opriți mașina în stare sigură ↳ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
- 2.
3. Deșurubați joja de ulei.
4. Deșurubați șurubul de golire și captați uleiul care se scurge.
5. Șurubul de golire a uleiului se curăță și se înșurubează la loc, cuplu de strângere: 15 Nm (11 ft-lbf).
6. Se umple ulei nou până la marginea inferioară a orificiului de umplere.
7. Înșurubați joja de ulei.
8. După o scurtă funcționare de probă se verifică etanșeitatea.
9. Verificați nivelul de ulei la joă, event. se completează.
10. Debarasați în mod ecologic uleiul.

8.8 Anual

8.8.1 Înlocuiți bujia



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Nu utilizați niciodată o bujie cu o valoare de încălzire eronată.

Bujii recomandate:

NGK

BPR6ES

DENSO

W20EPR-U

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Mănuși de protecție

Unealtă: ■ Cheie de bujii 13/16 țoli

1. Opriți mașina în stare sigură ➤ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
2. Lăsați motorul să se răcească minim 15 minute.
3. Curățați zona bujiei.
4. Deșurubați bujia cu o cheie de bujii de 13/16 țoli.
5. Verificați distanța față de electrod a bujiei noi cu lera de măsurare, event reglați distanța.
⇒ **Valoare nominală:** 0,7 - 0,8 mm (0.028 - 0.032 in)
6. Înșurubați noua bujie atent de mână.
7. Noua bujie se strânge ferm după așezarea pe suprafață etanșă cu ajutorul cheii de bujii încă o 1/2 de rotație.

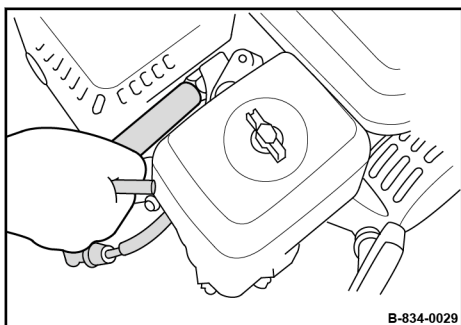


Fig. 68

8.8.2 Verificarea, reglarea jocului ventilelor



Această lucrare de întreținere se execută cel târziu după 250 de ore de funcționare.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

Recomandăm ca efectuarea acestei activități să fie permisă doar personalului instruit, respectiv serviciului nostru pentru clienți.

- Înainte de verificarea jocului la ventile, motorul se lasă să se răcească.

Lucrări pregătitoare

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Mănuși de protecție

1. Opriți mașina în stare sigură ➔ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
2. Lăsați motorul să se răcească la 20 °C (68 °F).
3. Deșurubați șuruburile de fixare (1).
4. Scoateți capacul ventilului (2), garnitura (3).

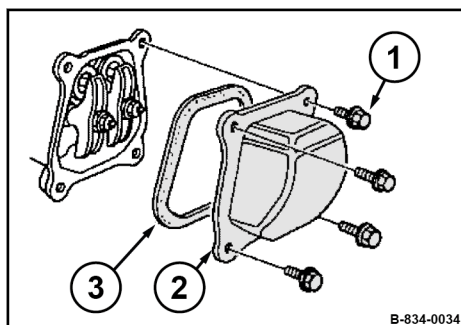


Fig. 69

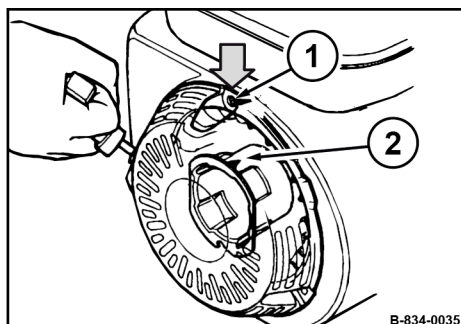


Fig. 70

Verificarea jocului la ventile

Jocul la ventile:

Ventil de admisie (IN)	0,08 mm (0.003 in)
Ventil evacuare (EX)	0,10 mm (0.004 in)

1. Verificați jocul ventilelor cu o leră de măsurare între maneta rabantantă (2) și corpul ventilului (1) la ambele ventile, event. reglați suplimentar.

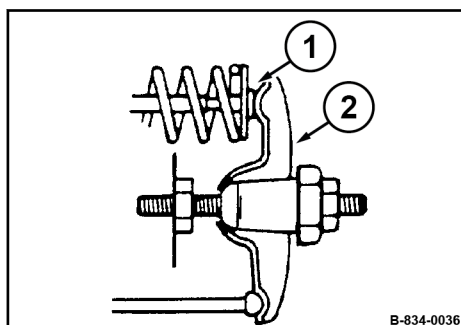


Fig. 71

Reglarea jocului la ventile

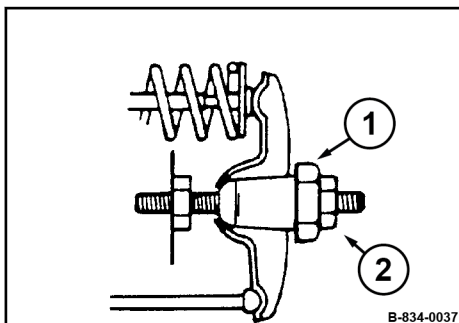


Fig. 72

1. Piulița hexagonală (1) la pârghia basculantă se ține ferm și se desface contrapiulița (2).
2. Piulița hexagonală se reglează astfel încât lărgăria de măsurare să se poată trece când contrapiulița este trasă cu o rezistență simțitoare.

Lucrări de finalizare

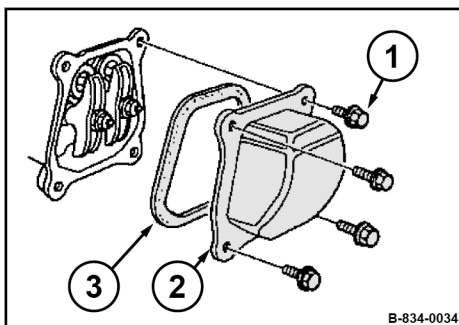


Fig. 73

1. Montați capul ventilului (2), cu o nouă garnitură (3).
2. Strângeți ferm uniform șuruburile de fixare (1).
3. După un scurt timp de funcționare de probă, se verifică motorul la etanșeitate.

8.8.3 Curățați filtrul de depuneri și sita de carburant



PERICOL!

Pericol pentru viață din cauza amestecului explozibil gaz-aer!

- Nu lăsați benzina să ajungă pe părțile componente încălze.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise.
- Țineți la distanță sursele de căldură, scântei și alte surse de aprindere.
- Nu vărsați benzina.

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Mănuși de protecție

1. Opriți mașina în stare sigură ➤ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
2. Lăsați motorul să se răcească.

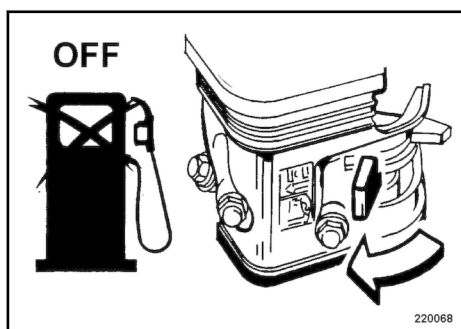


Fig. 74

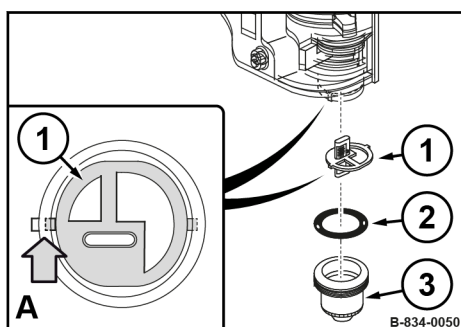


Fig. 75

A Vedere de jos: Orientarea filtrului la montare

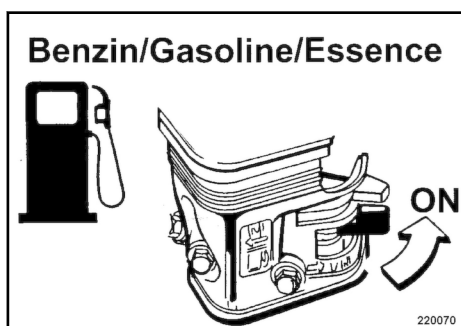


Fig. 76

3. Închideți robinetul de carburant.

4. Demontați recipientul filtrului (3), garnitura inelară (2) și filtrul (1).

5. Curățați recipientul filtrului și filtrul în solvent neinflamabil, apoi uscați-l temeinic.

6. Deschideți robinetul de carburant și colectați carburantul scurs.

7. Închideți robinetul de carburant.

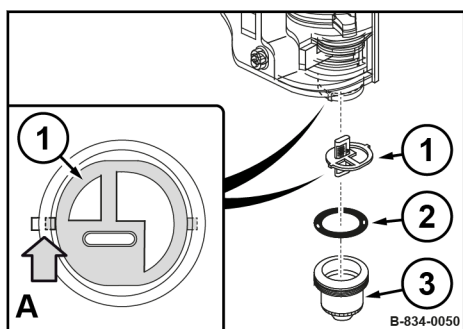


Fig. 77

A Vedere de jos: Orientarea filtrului la montare

8. Verificați garnitura inelară (2) privind deteriorările și event. înlocuiți-o.
9. Montați filtrul (1).
Respectați orientarea (A) filtrului în carcasă.
10. Montați la loc recipientul filtrului (3) cu garnitura inelară.

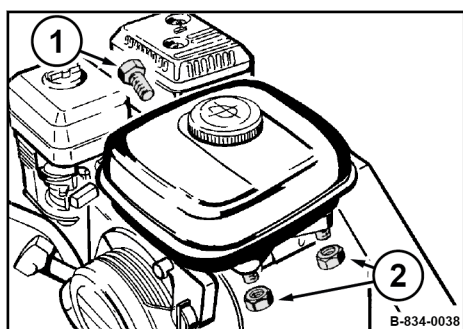


Fig. 78

11. Deșurubați piulița hexagonală (2) și șurubul hexagonal (1) și scoateți rezervorul de carburant.

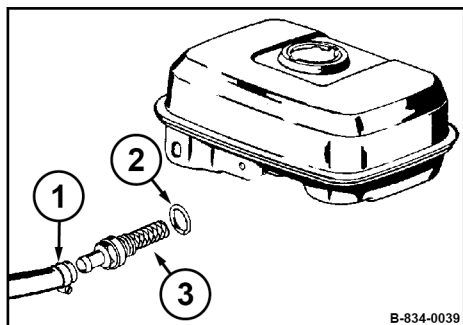


Fig. 79

12. Colierul (1) se slăbește și se scoate furtunul de carburant.
13. Deșurubați sita de carburant (3) cu garnitura (2).
14. Curățați sita de carburant, grilajul sitei în privința stării, event. înlocuiți-o.
15. Sita de carburant se înșurubează ferm cu o nouă garnitură.
16. Montați furtunul de carburant cu colierul.

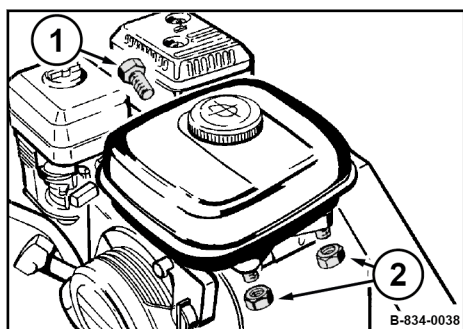


Fig. 80

17. Montați rezervorul de carburant cu piulițele hexagonale (2) și șurubul hexagonal (1).
18. Verificați etanșeitatea sistemului de carburant.
19. Debarasați carburantul și piesele componente înlocuite în mod ecologic.

8.8.4 Înlocuirea filtrului de aer



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Nu porniți niciodată motorul dacă filtrul de aer este demontat.

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
 ■ Pantofi de siguranță
 ■ Mănuși de protecție

1. Opriți mașina în stare sigură ➔ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
2. Lăsați motorul să se răcească.
3. Se deșurubează piulița fluture (1) și se îndepărtează capacul (2).
4. Curățați capacul.
5. Se deșurubează piulița fluture (3) și se scoate cartușul de filtrare (5).
6. Se verifică garnitura din cauciuc (4), event. se înnoiește.



Garnitura din cauciuc se lipește frecvent de cartușul din filtrare.

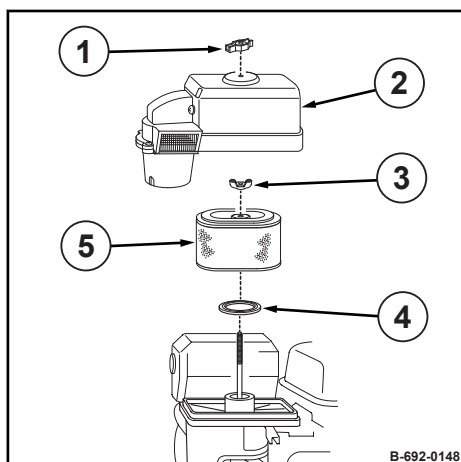


Fig. 81

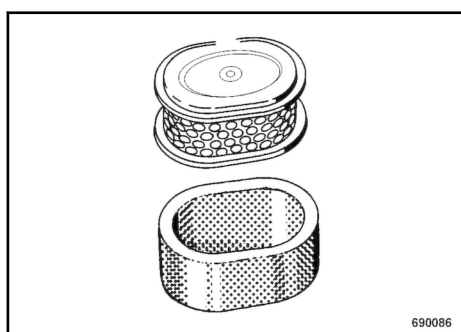


Fig. 82

7. Înlocuiți cartușul de filtrare, format din cartușul de hârtie și inserția de spumă.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Montați corect cartușul de filtrare.

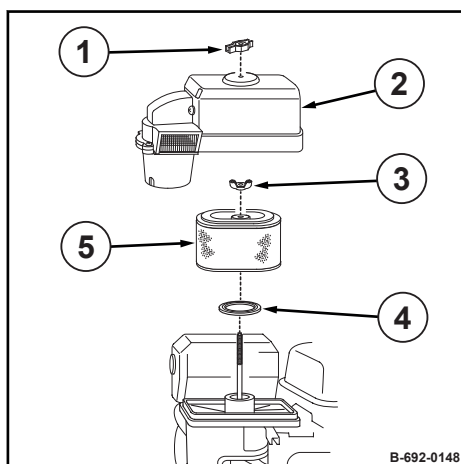


Fig. 83

- Se introduce garnitura de cauciuc (4) .
- Montați corect cartușul de filtrare (5) și strângeți-l ferm cu piulița fluture (3).
- Strângeți capacul (2) cu piulița fluture (1).
- Cartușul de filtrare se debarasează ecologic.

8.8.5 Înlocuirea curelei trapezoidale

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
 ■ Pantofi de siguranță
 ■ Mănuși de protecție

- Opriți mașina în stare sigură ➔ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
- Lăsați motorul să se răcească.
- Deșurubați protecția curelei trapezoidale (1).

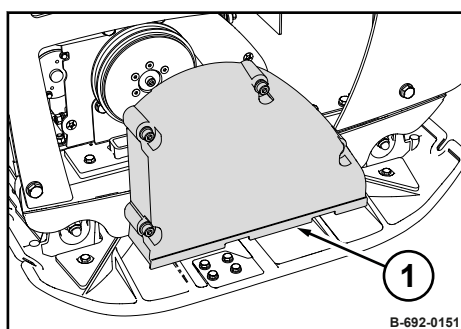


Fig. 84

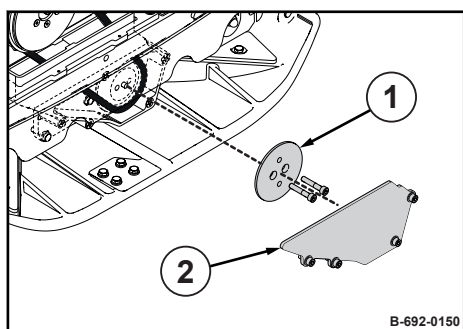


Fig. 85

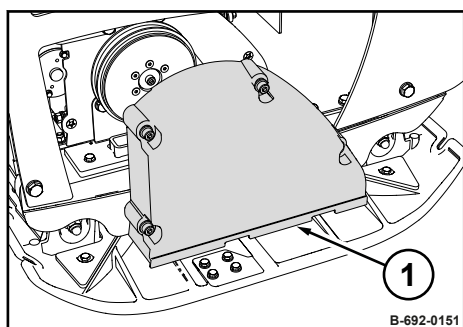


Fig. 86

4. Deșurubați tabla de protecție (2).
5. Deșurubați discul curelei trapezoidale (1).
6. Înlocuiți curea trapezoidală.
7. Event remontați la loc discurile de distanțare scoase.
8. Înșurubați ferm discul curelei trapezoidale, cuplu de strângere: 35 Nm (26 ft·lbf).
9. Înșurubați ferm tabla de protecție, cuplu de strângere: 15 Nm (11 ft·lbf).

10. Înșurubați ferm protecția curelei trapezoidale (1).

8.8.5.1 Verificarea frecvenței plăcii de bază

Nu vă țineți mâinile în apropierea plăcii vibratoare de bază.



ATENȚIE!

Pericol de rănire din cauza deplasării necontrolate a utilajului!

- Opriți întotdeauna utilajul în stare de funcționare.
- Supravegheați permanent utilajul în stare de funcționare.

- Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
 ■ Protecție auz
 ■ Pantofi de siguranță
- Unealtă: ■ Sirometru

1. Amplasați mașina pe un preș din cauciuc.
 2. Porniți motorul ➤ *Capitolul 6.2 „Pornirea motorului” de la pagina 53.*
 3. Lăsați mașina să funcționeze un minut la turație maximă.
 4. Verificați frecvența plăcii de bază cu un aparat de măsură adecvat (de ex. sirometru).
- ⇒ **Valoare nominală:** ➤ *Capitolul 2 „Date tehnice” de la pagina 11*

5. Opriți mașina în stare sigură ➤ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
6. În cazul unei frecvențe eronate:
 - Verificați turația motorului.
 - Verificați cureaua trapezoidală.
 - Event. contactați serviciul nostru clienți.

8.8.6 Înlocuirea cablului starterului

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Mănuși de protecție

1. Opriți mașina în stare sigură ➤ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
2. Lăsați motorul să se răcească.
3. Demontați starterul reversibil.

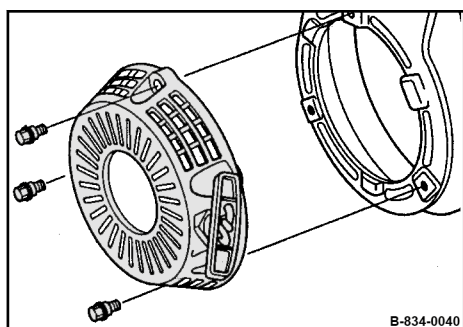


Fig. 87

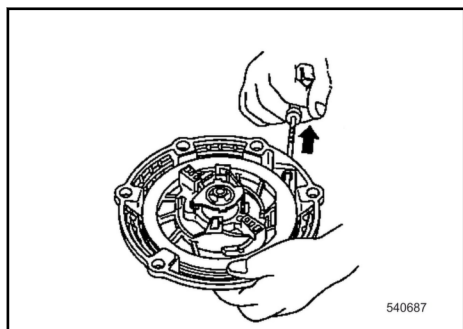


Fig. 88

4. Cablul starterului se scoate complet cu maneta starterului.

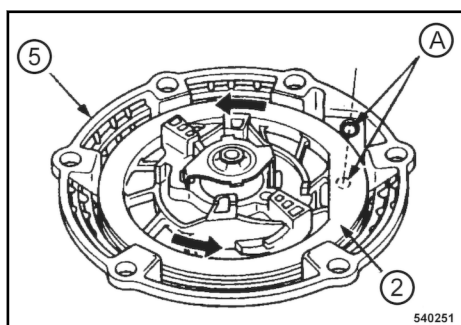


Fig. 89

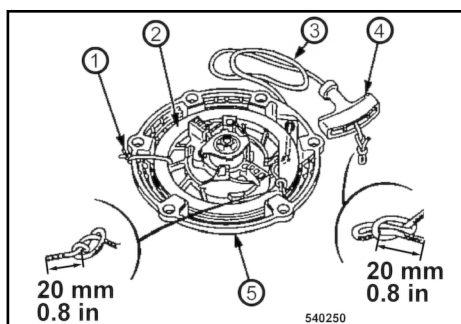


Fig. 90

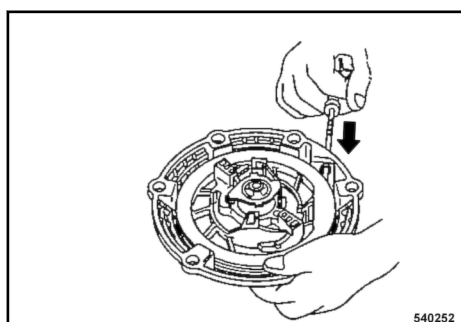


Fig. 91

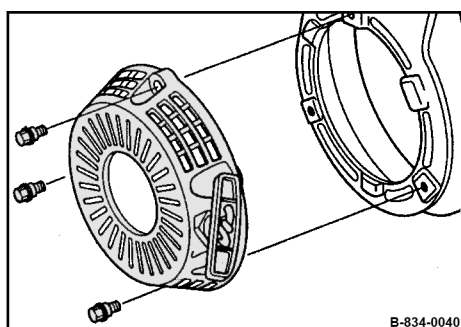


Fig. 92

5. Dacă cablul starterului este rupt sau bobina este rotită invers:

- Bobina (2) se rotește înainte de montarea cablului 5 ture antiorar și orificiile pentru cablu se aliniază (A) la bobină și carcasă (5).

6. Bobina se asigură contra înfășurării. Pentru aceasta bobina (2) și carcasa (5) se fixează cu colier din plastic (1).

7. Nodurile cablului starterului se desfac la ambele capete și se îndepărtează cablul starterului vechi.

8. Se înfășoară noul cablu al starterului (3) și ambele capete se fixează cu noduri corespunzătoare.

9.



ATENȚIE!

Pericol de rănire din cauza lovirii mânerului starterului la membrele corpului!

- Nu lăsați maneta starterului să revină rapid.

Fixarea bobinei se îndepărtează și maneta starterului se ghidează încet înapoi în poziția inițială.

10. Trăgând de maneta starterului se testează funcționarea și ușurința la manevrarea a starterului reversibil.

11. Montați starterul reversibil.

8.8.7 Schimbarea uleiului la carcasa arborelui excitatorului



INDICAȚIE!

Părțile componente ale utilajului se pot deteriora!

- Utilizați numai ulei cu specificația autorizată
↳ *Capitolul 8.3 „Tabela de combustibili” de la pagina 71.*

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție

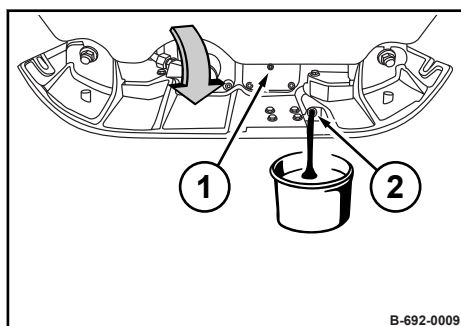


Fig. 93

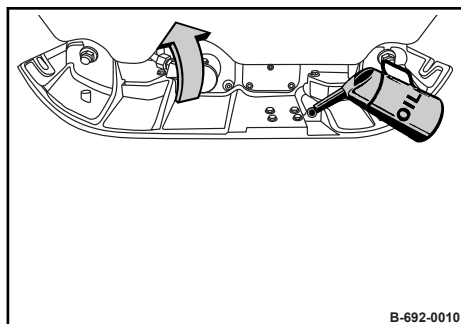


Fig. 94

1. Mașina trebuie să staționeze pe un teren drept.
2. Opriți mașina în stare sigură ↳ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
3. Curățați zona din jurul șurubului de aerisire (1) și a șurubului de umplere/golire (2).
4. Mașina se înclină parțial spre partea de scurgere a uleiului și se asigură cu un reazem.
5. Deșurubați șurubul de aerisire.
6. Deșurubați șurubul de umplere/golire și captați uleiul care se scurge.
7. Mașina se înclină spre cealaltă parte și se sprijină în siguranță.



INDICAȚIE!

Părți componente ale mașinii se pot deteriora!

Nu utilizați uleiuri de motor pentru carcasa arborelui excitator.

8. Umpleți cu ulei proaspăt.

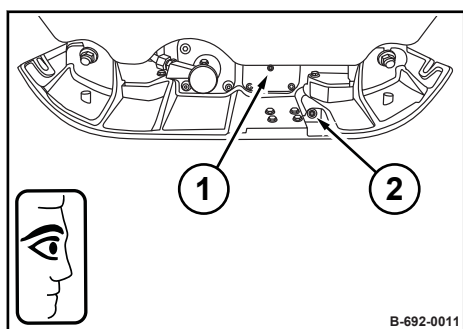


Fig. 95

9. Așezați în poziție dreaptă mașina și verificați nivelul de ulei.
⇒ **Valoare nominală:** Cantul inferior a orificiului de umplere/golire.
10. Curățați șurubul de umplere (1) și șurubul de umplere/golire (2) și aplicați-i soluție de etanșare cu rezistență redusă (de ex. număr piesă de schimb: DL 009 700 16).
11. Debarasați în mod ecologic uleiul.

8.8.8 Verificarea nivelului de ulei hidraulic

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Mănuși de protecție

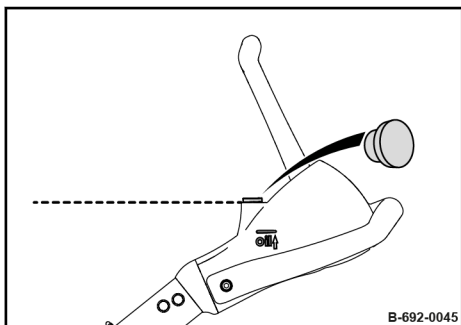


Fig. 96

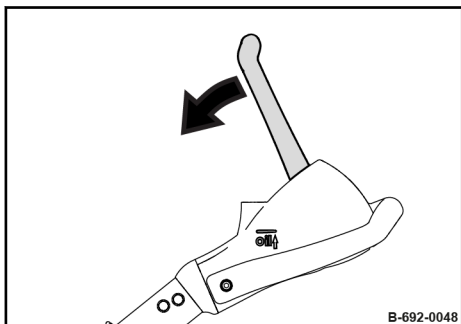


Fig. 97

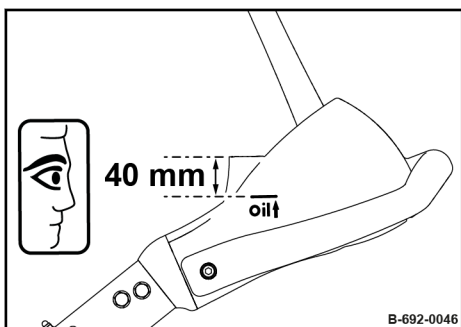


Fig. 98

Completați cu ulei hidraulic și aerisiți sistemul hidraulic

1. Opriți mașina în stare sigură ➔ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*

2. Oiștea de ghidare cu reglajul pe înălțime se reglează astfel încât suprafața cu șurubul de umplere să stea în poziție orizontală.

3. Deșurubați șurubul de umplere.

4. Apăsați și mențineți levierul de deplasare până la capăt în față.

5. Nivelul uleiului trebuie să ajungă la marcă la capătul oiștii, event. se completează cu ulei hidraulic.

Marcarea: cca. 40 mm (1.6 in) sub orificiul de umplere



INDICAȚIE!

Părți componente ale utilajului se pot deteriora!

– Utilizați numai ulei cu specificația autorizată.

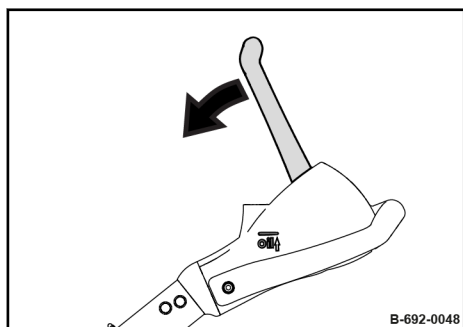


Fig. 99

6. Apăsați și mențineți levierul de deplasare până la capăt în față.

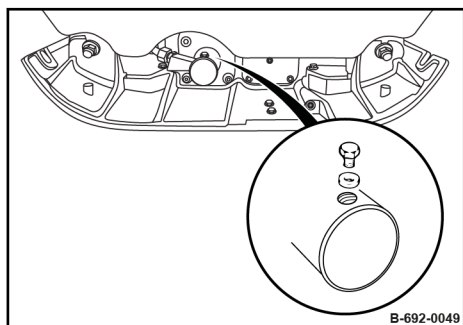


Fig. 100

7. Așezați o lavetă sub șurubul de aerisire pentru captarea uleiului scurs.
8. Se slăbește șurubul de aerisire.
9. Se așteaptă până când nu mai este evacuat aer și se strânge șurubul de aerisire.

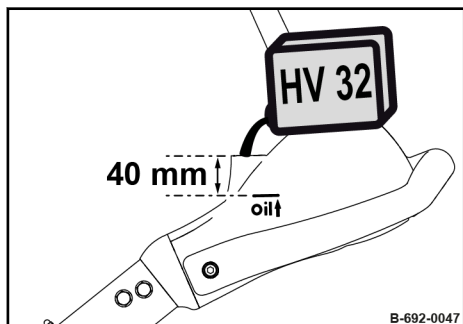


Fig. 101

10. Se completează cu ulei hidrolic până la marcajul de la capătul oiștii.

Lucrări de finalizare

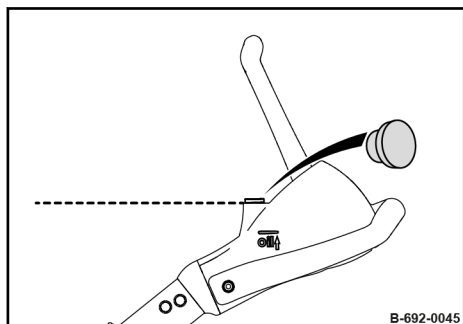


Fig. 102

11. Înșurubați șurubul de umplere.

8.9 O dată la 2 ani / după 500 ore de funcționare

8.9.1 Schimbarea uleiului hidraulic

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție

1. Opriți mașina în stare sigură ➤ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
2. Reglați oiștea de ghidare cu reglare pe înălțime astfel încât suprafața cu șurubul de umplere să stea în poziție orizontală.
3. Deșurubați șurubul de umplere.

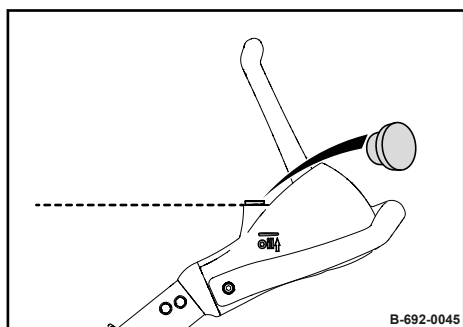


Fig. 103

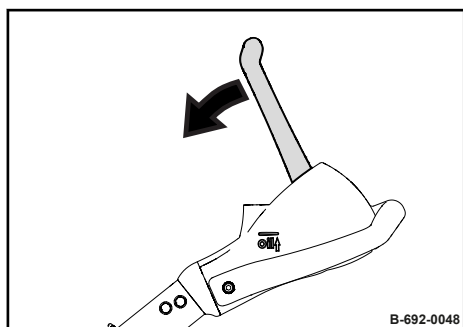


Fig. 104

4. Apăsați spre înainte levierul de deplasare până la capăt și blocați-l cu un mijlocul auxiliar adecvat.

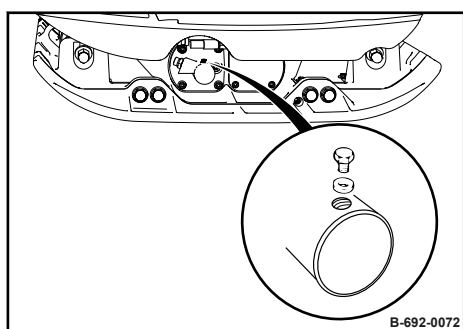


Fig. 105

5. Deșurubați șurubul de aerisire și captați uleiul care se scurge.
6. Înșurubați șurubul de aerisire.

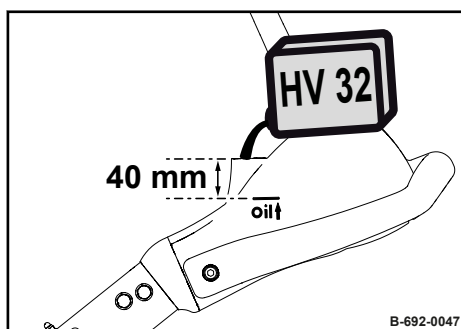


Fig. 106

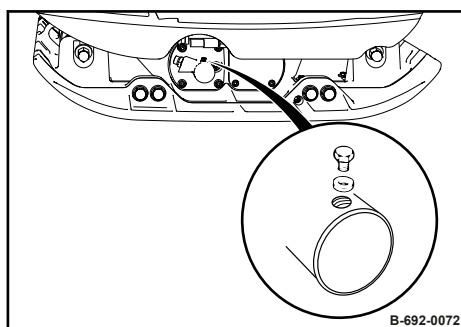


Fig. 107

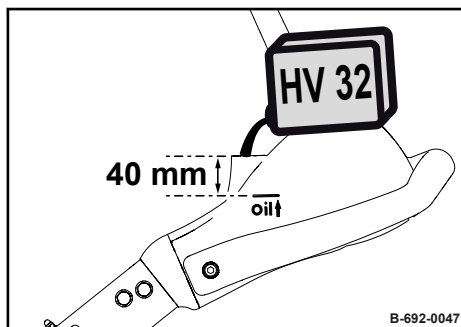


Fig. 108

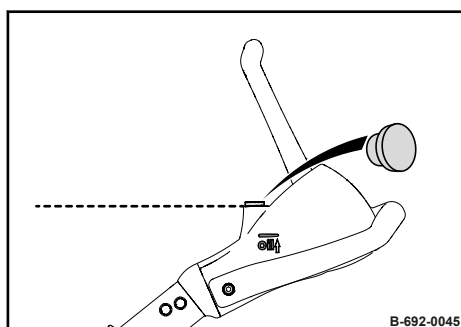


Fig. 109

7.



INDICAȚIE!

Părți componente ale utilajului se pot deteriora!

- Utilizați numai ulei cu specificația autorizată.

Umpleți cu ulei hidraulic până la marcajul capătului oiștii.

Marcaj: cca. 40 mm (1.6 in) sub orificiul de umplere

8. Slăbiți șurubul de aerisire.

9. Așteptați până când nu mai este evacuat aer apoi strângeți șurubul de aerisire.

10. Umpleți cu ulei hidraulic până la marcajul capătului oiștii.

11. Înșurubați șurubul de umplere.

12. Debarasați în mod ecologic uleiul.

8.10 În caz de necesitate

8.10.1 Curățarea stropitorii de apă

1. Opriți mașina în stare sigură ➔ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
2. Scoateți capacul.

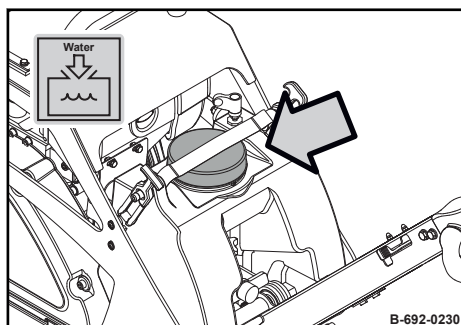


Fig. 110

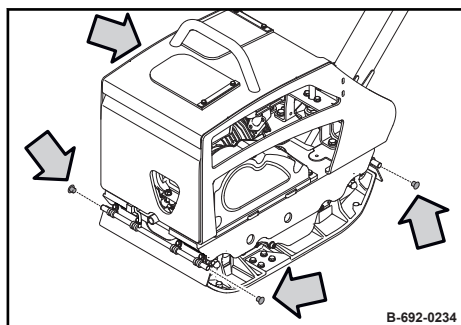


Fig. 111

3. Scoateți capacul de cauciuc de la țevile de stropire.
4. Cuplați stropirea cu apă.
5. Goliți complet apa.
6. Spălați rezervorul de apă cu un jet puternic de apă până la scurgerea tuturor impurităților.
7. Așezați la loc capacele de cauciuc la țevile de stropire.
8. Porniți la loc stropirea cu apă.
9. Umpleți rezervorul de apă cu apă curată și închideți capacul.

8.10.2 Se curăță aripioarele de răcire și orificiile de aer de răcire



Murdăria aripioarelor de răcire și a orificiilor de aer rece depinde foarte mult de condițiile de utilizare ale utilajului event. curățați-le zilnic.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului din cauza diminuării răcirii!

- Locurile neetanșe la ulei sau la carburant, din zona suflantei de răcire sau ale radiatorului, trebuie remediate imediat, iar apoi trebuie curățate aripioarele de răcire.

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Mănuși de protecție
■ Ochelari de protecție

1. Opriți mașina în stare sigură ➔ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
2. Lăsați motorul să se răcească.
3. Murdăria uscată se desprinde cu o perie potrivită de aripioarele de răcire și gurile de aer rece.

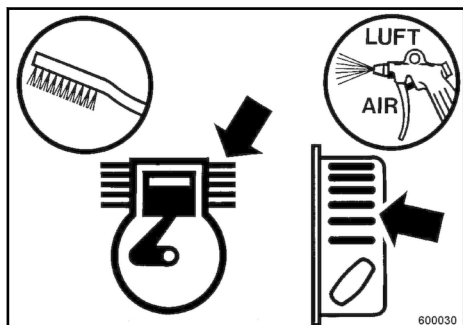


Fig. 112

Curățarea cu agent de curățare rece

4.



ATENȚIE!

Pericol de rănire a ochilor din cauza particulelor zburătoare!

- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție, ochelari de protecție).

Suflați aripioarele de răcire și orificiile de aer rece cu aer comprimat.

În cazul motorului unsuros de utilizează curățător rece.



INDICAȚIE!

Piesele componente se pot deteriora la pătrunderea apei!

- Nu îndreptați jetul de apă direct spre filtrul de aer, carburator, starterul reversibil, orificiul de aspirare a aerului sau starter.

1.



ATENȚIE!

Pericol de rănire a ochilor din cauza particulelor zburătoare!

- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție, ochelari de protecție).

Pulverizați motorul cu un detergent adecvat, neinflamabil și după un "timp de înmuiere" suficient clătiți-l cu apă și suflați-l cu aer comprimat.

2. Motorul se pornește pentru scurt timp, ca în urma încălzirii acestuia să se evite formarea ruginii.
3. Se stabilește cauza scurgerilor de ulei și etanșeitățile se lasă remediate de serviciul nostru de clienți.

8.10.3 Verificarea, curățarea bujiei



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Nu utilizați niciodată o bujie cu o valoare de încălzire eronată.

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru

■ Mănuși de protecție

Unealtă:

■ Cheie de bujii 13/16 țoli

1. Opriți mașina în stare sigură ➤ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
2. Lăsați motorul să se răcească minim 15 minute.
3. Curățați zona bujiei.
4. Deșurubați bujia cu o cheie de bujii de 13/16 țoli.

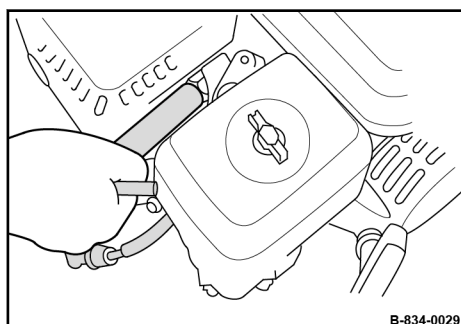


Fig. 113

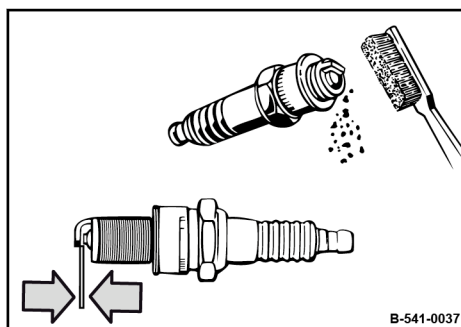


Fig. 114

5. Verificați starea bujiei event. se curăță.
6. În cazul constatării de reziduuri rezultate de la ardere sau a electrodului ars înlocuiți bujia ➤ *Capitolul 8.8.1 „Înlocuiți bujia” de la pagina 78.*
7. Verificați distanța față de electrod a bujiei cu lera de măsurare, event reglați distanța.
⇒ **Valoare nominală:** 0,7 - 0,8 mm (0.028 - 0.032 in)
8. Bujia se rotește atent de mână.
9. Bujiiile uzate se strâng ferm după așezarea pe suprafață etanșă cu ajutorul cheii de bujii încă 1 1/8 până la 1/4 rotații.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului din cauza bujiei prost strânse!

- Însurubați întotdeauna corect bujia.

8.10.4 Întreținerea curelei trapezoidale

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
 ■ Pantofi de siguranță
 ■ Mănuși de protecție

1. Opriți mașina în stare sigură ➤ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
2. Lăsați motorul să se răcească.
3. Deșurubați protecția curelei trapezoidale (1).

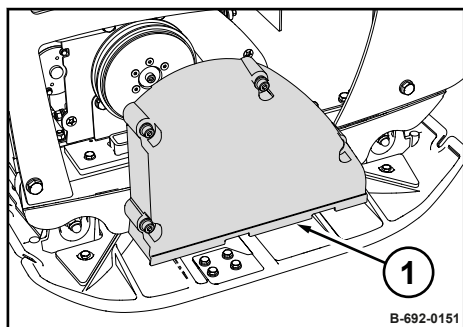


Fig. 115

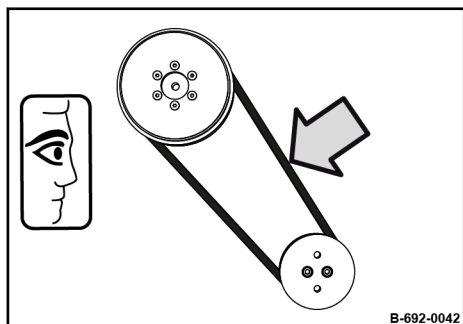


Fig. 116

4. Verificați starea și tensionarea curelei trapezoidale .
 ➤ **Cota de apăsare:** 5 - 15 mm (0.2 - 0.6 in).

5. **i** *Cureaua trapezoidală se poate tensiona ulterior.*

În caz de deteriorare sau depășire a cotei de apăsare înlocuiți cureaua trapezoidală ➤ *Capitolul 8.8.5 „Înlocuirea curelei trapezoidale” de la pagina 84.*

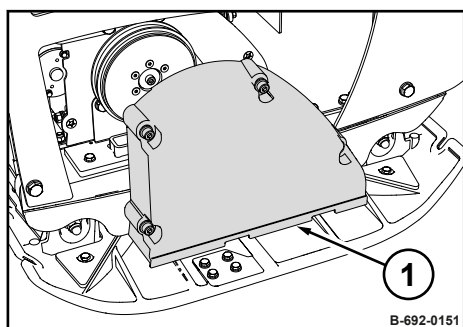


Fig. 117

6. Înșurubați ferm protecția curelei trapezoidale (1).

8.10.5 Verificarea nivelului uleiului la carcasa arborelui excitator



INDICAȚIE!

Părțile componente ale utilajului se pot deteriora!

- Utilizați numai ulei cu specificația autorizată
↳ *Capitolul 8.3 „Tabela de combustibili” de la pagina 71.*

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție

1. Mașina trebuie să staționeze pe un teren drept.
2. Opriți mașina în stare sigură ↳ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
3. Lăsați mașina să se răcească.
4. Curățați zona din jurul șurubului de aerisire (1) și a șurubului de umplere/golire (2).
5. Deșurubați șurubul de aerisire.

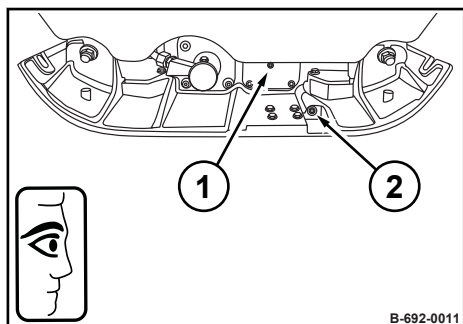


Fig. 118



INDICAȚIE!

Părți componente ale mașinii se pot deteriora!

Nu utilizați uleiuri de motor pentru carcasa arborelui excitator.

6. Deșurubați șurubul de umplere/golire și verificați nivelul de ulei, event. completați.
⇒ **Valoare nominală:** Cantul inferior al orificiului de umplere/golire.
7. Curățați șurubul de aerisire și șurubul de umplere/golire și aplicați-i soluție de etanșare cu rezistență redusă (număr piesă de schimb: DL 009 700 16).

8.10.6 Curățarea mașinii



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului din cauza diminuării răcirii!

- Remediați eventuale neetanșeități de ulei sau carburant în domeniul rezervorului de carburant, al cilindrului și al prizei de aspirare a aerului de răcire.

1. Opriți mașina în stare sigură ↳ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
2. Lăsați motorul să se răcească minim 30 minute.



INDICAȚIE!

Piesele componente se pot deteriora la pătrunderea apei!

- Nu îndreptați jetul de apă direct spre filtrul de aer, carburator, starterul reversibil, orificiul de aspirare a aerului sau starter.

3. Curățați utilajul cu jet de apă.
4. Motorul se pornește pentru scurt timp, ca în urma încălzirii acestuia să se evite formarea ruginii.

8.10.7 Măsuri pentru o perioadă de repaus prelungit

8.10.7.1 Măsuri înainte de repaus



PERICOL!

Pericol pentru viață din cauza amestecului explozibil gaz-aer!

- Nu lăsați benzina să ajungă pe părțile componente încinse.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise.
- Țineți la distanță sursele de căldură, scântei și alte surse de aprindere.
- Nu vărsați benzina.

Dacă mașina este scoasă din funcțiune o perioadă mai mare de timp, de ex. pe perioada iernii, trebuie executate următoarele lucrări.

Măsurile de conservare sunt valabile, în funcție de influența temperaturilor, pentru o durată de protecție de aprox. 6 până la 12 luni.

1. Opriți mașina în stare sigură ➔ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
2. Lăsați motorul să se răcească minim 30 minute.
3. Curățați mașina temeinic.
4. Schimbați uleiul de motor ➔ *Capitolul 8.7.1 „Schimbarea uleiului de motor” de la pagina 77.*
5. Utilizați stabilizator de carburant sau goliți complet rezervorul de carburant.

Utilizarea stabilizatorului de carburant

1. Amestecați carburant proaspăt cu stabilizatorul de carburant (respectați indicațiile producătorului).
2. Goliți rezervorul de carburant și umpleți cu carburant tratat.
3. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze în gol cca. 10 minute.
4. Opriți mașina în stare sigură.

Golirea rezervorului de carburant

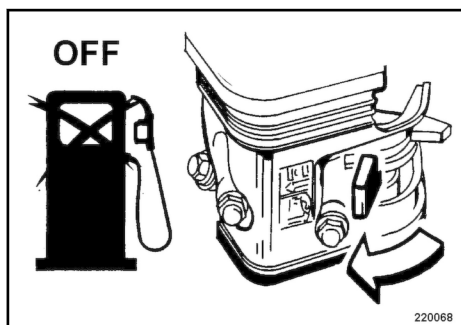


Fig. 119

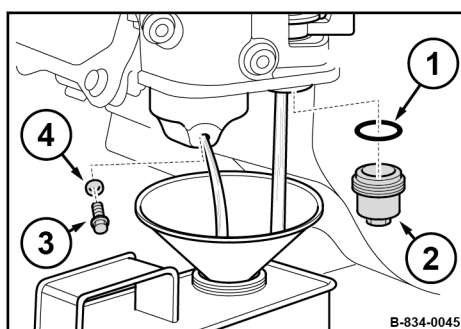


Fig. 120

Protejarea cilindrului

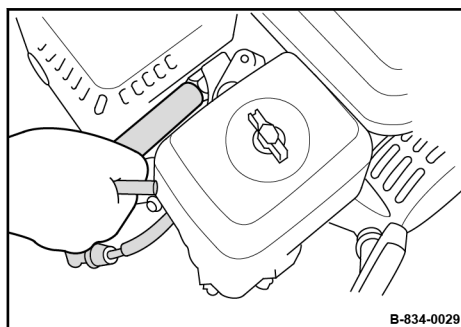


Fig. 121

1. Închideți robinetul de carburant.

2. Demontați șurubul de golire (3) și garnitura (4) de la carburator și colectați carburantul scurs.
3. Demontați recipientul filtrului (2) și garnitura inelară (1).
4. Deschideți robinetul de carburant și colectați carburantul scurs.
5. Închideți robinetul de carburant.
6. Montați șurubul de golire cu garnitură la carburant.
7. Montați recipientul filtrului cu garnitura inelară.
8. Debarasați carburantul în conformitate cu mediul.

Unealtă:

■ Cheie de bujii 13/16 țoli

1. Deșurubați bujia cu o cheie de bujii de 13/16 țoli.
2. Se picură mai multe picături de ulei motor în orificiul bujiei.

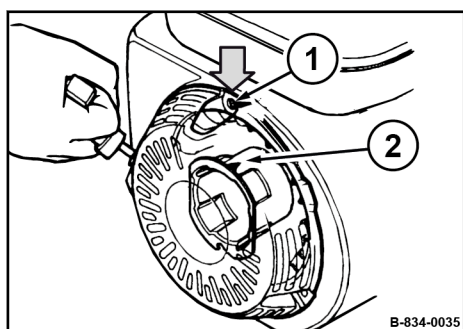


Fig. 122

Oprirea mașinii

3. Cu starterul reversibil se rotește complet motorul de mai multe ori pentru distribuția uleiului în cilindru.
4. Se înșurubează din nou bujia.
5. Cablul starterului se trage ușor până când simțiți că opune rezistență și marcajul de orientare (2) a discului demarorului se aliniază la orificiul superior (1).
⇒ Ventilele se închid pentru a nu ajunge umiditate în cilindru.
6. Introduceți încet la loc cablul starterului.

1. Depozitați utilajul în perioada de repaus într-o încăpere acoperită, uscată, bine aerisită.
2. Motorul se protejează contra prafului și umezelii.
3. Marcați mașinile cu motor conservat montând o plăcuță de avertizare.

8.10.7.2 Măsuri înainte de repunerea în funcțiune



PERICOL!

Pericol pentru viață din cauza amestecului explozibil gaz-aer!

- Nu lăsați benzina să ajungă pe părțile componente încinse.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise.
- Țineți la distanță sursele de căldură, scântei și alte surse de aprindere.
- Nu vărsați benzina.

1. Verificați nivelurile de ulei.
2. Dacă a fost golit carburantul înainte de depozitare, umpleți rezervorul de carburant.
3. Verificați furtunurile și conductele în privința crăpăturilor și etanșeității.
4. Curățați mașina temeinic.
5. Lăsați motorul după pornire cca. 15 până la 30 de minute să funcționeze la ralanti.

9.1 Observații preliminare

De multe ori defecțiunile își au cauza în modul incorect de executare a deservirii sau întreținerii mașinii. Din această cauză, la fiecare defecțiune, citiți încă o dată cu mare atenție tot ceea ce se referă la o deservire și o întreținere corectă.

Dacă nu puteți identifica cauza unei defecțiuni, respectiv nu puteți remedia o defecțiune pe baza tabelului de defecțiuni, apălați la serviciile pentru clienți ale filialelor noastre.

9.2 Perturbații în regimul de lucru

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Mașina vibrează cu viteza puternic redusă la deplasarea cu viteză înainte	Aer în sistemul hidraulic al oiștii de ghidare	Eliberați presiune din oiștea de ghidare
	Nivelul de ulei prea redus în carcasa arborelui excitatorului	Verificați nivelul uleiului în carcasa arborelui excitatorului

Eliberați presiune din oiștea de ghidare

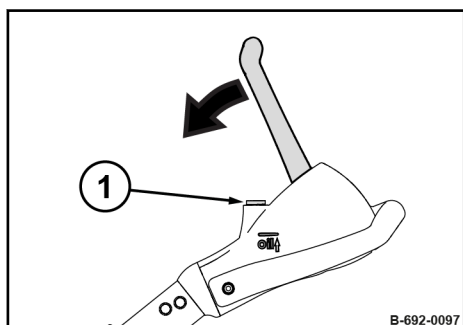


Fig. 123

Echipament de protecție: ■ Mănuși de protecție

1. Opriți mașina în stare sigură ➤ *Capitolul 6.5 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 60.*
2. Apăsați și mențineți levierul de deplasare până la capăt în față.
3. Desfaceți cu atenție șurubul de umplere (1).
⇒ Aerul eliberat este perceptibil printr-un șuierat ușor.
4. Așteptați până când nu mai este evacuat aer apoi se strânge șurubul de umplere.

9.3 Defecțiuni motor

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Motorul nu pornește	Rezervorul de carburant este gol	Verificați-l, eventual completați-l
	Robinet carburant închis	Deschideți robinetul de carburant
	Instalația de carburant înfundată	Curățarea sitei de carburant
		Verificați sita de carburant din carburator
		Verificați prin intermediul personalului de specialitate calificat
	Înterupătorul de pornire în poziția "OFF" (oprit)	Comutați întrerupătorul de pornire în poziția "ON" (pornit)
	Nivelul uleiului de motor este scăzut	Se verifică nivelul uleiului motor, event. se completează
	Scânteia de aprindere lipsește	Se curăță bujia, event. se înnoiește
	Înterupător starter defect	Verificați prin intermediul personalului de specialitate calificat
Motorul nu rotește complet la acționarea starterului reversibil	Fără carburant în carburator	Se verifică alimentarea cu carburant Verificați prin intermediul personalului de specialitate calificat
	Starterul reversibil defect	Înlocuiți starterul reversibil
Cablul starterului al starterului reversibil nu revine în poziția inițială	Arc rupt	Înlocuiți starterul reversibil
	Starterul reversibil murdar	Curățați starterul reversibil
	Pretensionarea arcului prea redusă	Verificați event. reglați pretensionarea arcului
Putere redusă motor	Arc rupt	Înlocuiți starterul reversibil
	Filtru de aer înfundat	Se curăță filtrul de aer, event. se înnoiește
	Cablul de accelerare defect	Verificați prin intermediul personalului de specialitate calificat
	Motor defect	Verificați prin intermediul personalului de specialitate calificat
Motorul se încinge prea tare	Lipsă aer răcire	Verificați prin intermediul personalului de specialitate calificat
		Se curăță aripioarele de răcire și orificiile de aer de răcire
Motorul se oprește	Instalația de carburant înfundată	Curățarea sitei de carburant

Asistență în caz de defecțiuni – Defecțiuni motor

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
		Verificați sita de carburant din carburator Verificați prin intermediul personalului de specialitate calificat
	Rezervorul de carburant este gol	Verificați-l, eventual completați-l
	Proastă calitate a carburantului	Verificați calitatea carburantului, event. se schimbă carburantul
	Nivelul uleiului de motor este scăzut	Se verifică nivelul uleiului motor, event. se completează
Motorul funcționează cu turație prea mare, însă nu vibrează	Ambreiajul centrifugal defect	Verificați prin intermediul personalului de specialitate calificat
	Cureaua trapezoidală ruptă	Înlocuirea curelei trapezoidale

9.4 Remediul în cazul motorului înecat



PERICOL!

Pericol pentru viață din cauza amestecului explozibil gaz-aer!

- Nu lăsați benzina să ajungă pe părțile componente încinse.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise.
- Țineți la distanță sursele de căldură, scânteii și alte surse de aprindere.
- Nu vărsați benzina.

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru

■ Mănuși de protecție

■ Ochelari de protecție

Unealtă:

■ Cheie de bujii 13/16 țoli

1. Lăsați motorul să se răcească.
2. Închideți robinetul de carburant.

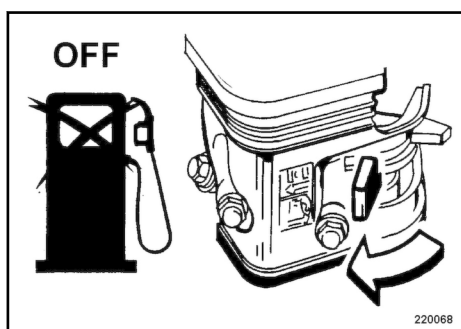


Fig. 124

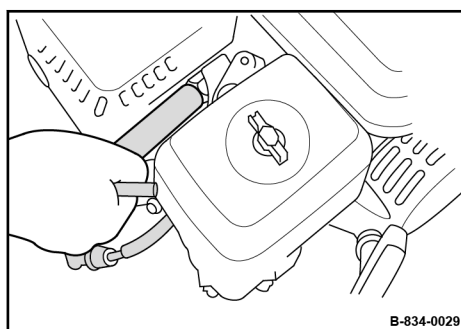


Fig. 125

3. Scoateți fișa bujiei.
4. Deșurubați bujia cu o cheie de bujii de 13/16 țoli.
5. Pregătiți o lavetă pentru preluarea carburantului.

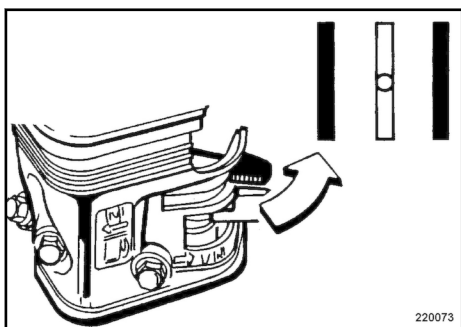


Fig. 126

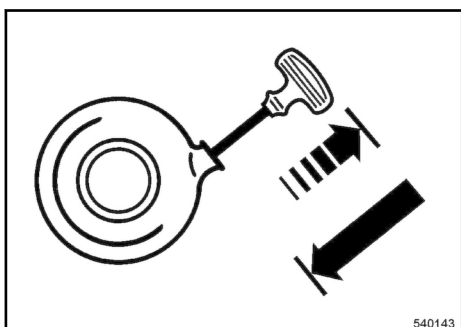


Fig. 127

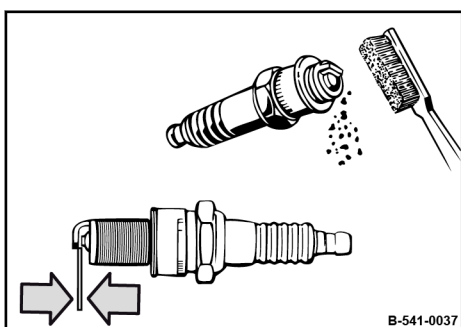


Fig. 128

6. Deschideți clapeta starterului.

7.



ATENȚIE!

Pericol de rănire a ochilor din cauza particulelor zburătoare!

- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție, ochelari de protecție).

Cu starterul reversibil al motorului rotiți complet de mai multe ori pentru îndepărtarea carburantului în surplus din incinta de ardere.

8. Ștergeți uscat bujia cu o lavetă curată sau uscați-o suflând cu aer comprimat.
9. Curățați bujia event. cu o perie de sârmă.
10. În cazul constatării de reziduuri rezultate de la ardere sau a electrodului ars înlocuiți bujia.
11. Verificați distanța față de electrod a bujiei cu lera de măsurare, event reglați distanța.
- ⇒ **Valoare nominală:** 0,7 - 0,8 mm (0.028 - 0.032 in)
12. Bujia uzată se rotește cu atenție manual și după așezarea pe suprafață etanșă se strânge ferm cu ajutorul cheii de bujii încă 1/8 până la 1/4 de rotație.
13. Noua bujie se strânge ferm după așezarea pe suprafață etanșă cu ajutorul cheii de bujii încă o 1/2 de rotație.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului din cauza bujiei prost strânse!

- Înșurubați întotdeauna corect bujia.

14. Introduceți fișa bujiei.
15. Porniți motorul ➔ *Capitolul 6.2 „Pornirea motorului” de la pagina 53.*
16. Debarasați în mod ecologic laveta cu carburantul scurs.

10.1 Scoaterea completă din uz a utilajului

Dacă mașina nu mai poate fi utilizată și trebuie scoasă complet din uz, următoarele lucrări și de dezmembrare a utilajului se fac numai de către o întreprindere de reciclare autorizată de stat.



PERICOL!

Pericol pentru viață din cauza amestecului explozibil gaz-aer!

- Nu lăsați benzina să ajungă pe părțile componente încinse.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise.
- Țineți la distanță benzina de sursele de căldură, scântei și alte surse de aprindere.
- Nu vărsați benzina.
- Nu dezmembrați niciodată piesele constructive care au conținut benzină inițial cu aparatul de tăiere cu flacără.



AVERTIZARE!

Pericol pentru sănătate din cauza carburanților!

- Respectați prescripțiile de siguranță și de mediu la manipularea carburanților ➔ *Capitolul 3.4 „Manipularea carburanților” de la pagina 23.*

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție
■ Ochelari de protecție

1. Goliți rezervorul de carburant.
2. Goliți uleiul motor din motor și carcasa arborelui excitatorului.
3. Se scurge uleiul hidraulic.

